

LINET

Manuel de l'utilisateur et description technique



GRACIELLA

Fauteuil d'examen gynécologique



D9U001GKC-0103

Version : 01

Date de publication : 2024-03

FABRICANT:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
République tchèque

Tél.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Service après-vente : service@linetgroup.com

Graciella

Fauteuil d'examen gynécologique

Auteur : L I N E T spol. s r.o.
Lien: www.linet.com

D9U001GKC-0103

Version : 01
Date de publication : 2024-03

Copyright © L I N E T spol. s r.o., 2024
Traduction © L I N E T spol. s r.o., 2024
Tous droits réservés

Toutes les marques commerciales sont la propriété des propriétaires respectifs. Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu du présent manuel quant aux exigences techniques du produit. C'est pourquoi le contenu du manuel peut différer de la fabrication actuelle.

Table des matières

1 Symboles et définitions	4
1.1 Avertissements	4
1.1.1 Types d'avertissements	4
1.1.2 Structure des avertissements	4
1.2 Instructions.....	4
1.3 Listes.....	4
1.4 Symboles présents sur l'emballage	5
1.5 Symboles et étiquettes présents sur le fauteuil	6
1.6 Alarme sonore	10
1.7 Définition	10
1.8 Abréviations	10
2 Consignes de sécurité	11
3 Instructions de déballage	13
4 Utilisation prévue	17
4.1 Utilisation prévue	17
4.2 Utilisateurs	17
4.3 Contre-indications	17
5 Description du produit	18
5.1 Fauteuil avec repose-pieds - sans réglage vertical.....	18
5.2 Fauteuil avec repose-pieds - avec réglage vertical.....	19
5.3 Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - sans réglage vertical	20
5.4 Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - avec réglage vertical.....	21
5.5 Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - avec réglage manuel de la position.....	22
6 Spécification technique	23
6.1 Identification des pièces appliquées (type B)	23
6.2 Spécifications mécaniques (Graciella).....	23
6.3 Conditions environnementales (Graciella)	24
6.4 Spécifications électriques (Graciella).....	24
6.5 Compatibilité électromagnétique.....	24
6.5.1 Instructions et déclarations du fabricant - Rayonnements électromagnétiques	25
6.5.2 Instructions et déclarations du fabricant - Immunité électromagnétique	25
7 Conditions d'utilisation et de stockage	26
8 Étendue de la livraison et variantes des produits	27
8.1 Livraison.....	27
8.2 Étendue de la livraison.....	27
8.3 Variantes Graciella.....	27
9 Mise en service	28
9.1 Compensation de potentiel	30
9.2 Avant utilisation	31
9.3 Transport.....	31
10 Câble d'alimentation secteur	32
11 Manipulation	33
11.1 Éléments de commande	34
11.1.1 Télécommande (fait partie des repose-pieds électriques / repose-pieds de type Goepel).....	35
11.1.2 Commande au pied pour régler la hauteur du fauteuil (en option)	36
11.2 Positionnement du fauteuil	37
11.2.1 Hauteur du fauteuil.....	37
11.2.2 Assise	38
11.2.3 Relève-buste	39
11.2.4 Réglage des repose-pieds/repose-pieds de type Goepel (uniquement pour le mouvement vertical électrique des repose-pieds).....	40
11.2.5 Repose-pieds de type Goepel réglables manuellement (verticalement).....	41
11.2.6 Position pour l'examen du patient.....	42
11.2.7 Position d'installation du patient.....	43
11.2.8 Position droite	44
11.2.9 Position décline d'urgence	45
11.2.10 Réglage de la position droite à l'aide des boutons de réglage de la hauteur du fauteuil et de la partie arrière.....	46
11.2.11 Réglage de la position décline d'urgence à l'aide des boutons de réglage du relève-buste et de l'assise	47
12 Équipement facultatif obligatoire	48
12.1 Repose-pieds - sans réglage vertical	49
12.2 Repose-pieds - électriques	50
12.3 Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement)- sans réglage vertical.....	51
12.4 Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) - électriques	52
12.5 Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) – réglage manuel de la position.....	53
12.6 Support de récipient G	54
12.7 Support de récipient D	54
12.8 Télécommande G	55
12.9 Télécommande D.....	55
13 Équipement en option	56
13.1 Marche G	57
13.2 Marche D	57
13.3 Barre Euro G.....	57
13.4 Barre Euro D.....	57
13.5 Lampe G	58
13.6 Lampe D	58
13.7 Dérouleur de draps d'examen G.....	58
13.8 Dérouleur de draps d'examen D	58
13.9 Roulettes.....	59
13.10 Extension de surface d'installation.....	60
14 Accessoires	62
14.1 Tige porte-sérum.....	62
14.2 Support de la barre Euro.....	63
14.3 Appuie-tête (coussin).....	63
14.4 Tabouret de médecin – ergonomique	63
14.5 Tabouret de médecin – ergonomique, réglable au pied	63
14.6 Tabouret de médecin – hauteur réglable, verrouillage manuel.....	63
14.7 Housse courte.....	64
14.8 Housse longue	64
15 Nettoyage/Désinfection	65
15.1 Nettoyage (Graciella)	65
15.1.1 Nettoyage quotidien	65
15.1.2 Nettoyage et désinfection complets	66
16 Dépannage	67
17 Maintenance	68
17.1 Entretien régulier.....	68
17.2 Pièces détachées.....	68
17.3 Inspections techniques de sécurité.....	68
18 Élimination	69
18.1 Protection de l'environnement	69
18.2 Élimination	69
18.2.1 En Europe	69
18.2.2 En dehors de l'Europe	69
19 Garantie	70
20 Normes et réglementations	70

1 Symboles et définitions

1.1 Avertissements

1.1.1 Types d'avertissements

Les avertissements sont différenciés par type de danger en utilisant les mots clés suivants :

- ▶ **AVERTISSEMENT** avertit du risque de blessure physique.
- ▶ **ATTENTION** avertit du risque de dommage matériel.
- ▶ **DANGER** avertit du risque de blessure mortelle.

1.1.2 Structure des avertissements



MENTIONS D'AVERTISSEMENT !

Type et source de danger !

- ▶ Mesures pour éviter le danger.

1.2 Instructions

Structure des instructions :





- ▶ Exécuter cette étape.
- Résultats, si nécessaire.

1.3 Listes













Structure des listes à puces :









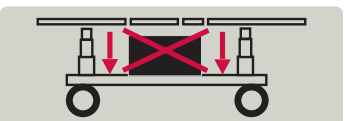

- Niveau de liste 1
 - Niveau de liste 2
 - Niveau de liste 3

1.4 Symboles présents sur l'emballage

	<p>FRAGILE, MANIPULER AVEC PRÉCAUTION</p>
	<p>HAUT</p>
	<p>PROTÉGER DE L'HUMIDITÉ</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE CHARIOT ICI</p>

1.5 Symboles et étiquettes présents sur le fauteuil

	LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR
	BOUTON STOP (APPUYER DESSUS POUR INTERROMPRE LE POSITIONNEMENT DU FAUTEUIL)
	CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION
	POIDS MAXIMAL DU PATIENT
	POIDS DU FAUTEUIL
	RISQUE POSSIBLE
	PIÈCES TYPE B
	CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN INTÉRIEUR
	DISPOSITIF MÉDICAL
	IDENTIFIANT UNIQUE DE L'APPAREIL
	MARQUAGE CE
	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT, SELON LA CONFIGURATION)

	<p>NUMÉRO DE SÉRIE</p>
	<p>MARQUAGE EAC</p>
	<p>FABRICANT</p>
	<p>DATE DE FABRICATION</p>
	<p>NE PAS POLLUER L'ENVIRONNEMENT</p>
	<p>SYMBOLE DEEE (RECYCLER COMME UN DÉCHET ÉLECTRONIQUE, NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS)</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE</p>
	<p>AVERTISSEMENT : NE PAS S'ASSOIR SUR LES REPOSE-PIEDS CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION DES REPOSE-PIEDS</p>
	<p>NE PLACER AUCUN OBJET SUR LE CHÂSSIS</p>
	<p>PRISE JACK POUR LA FIXATION DU CONDUCTEUR POUR LA COMPENSATION DE POTENTIEL</p>

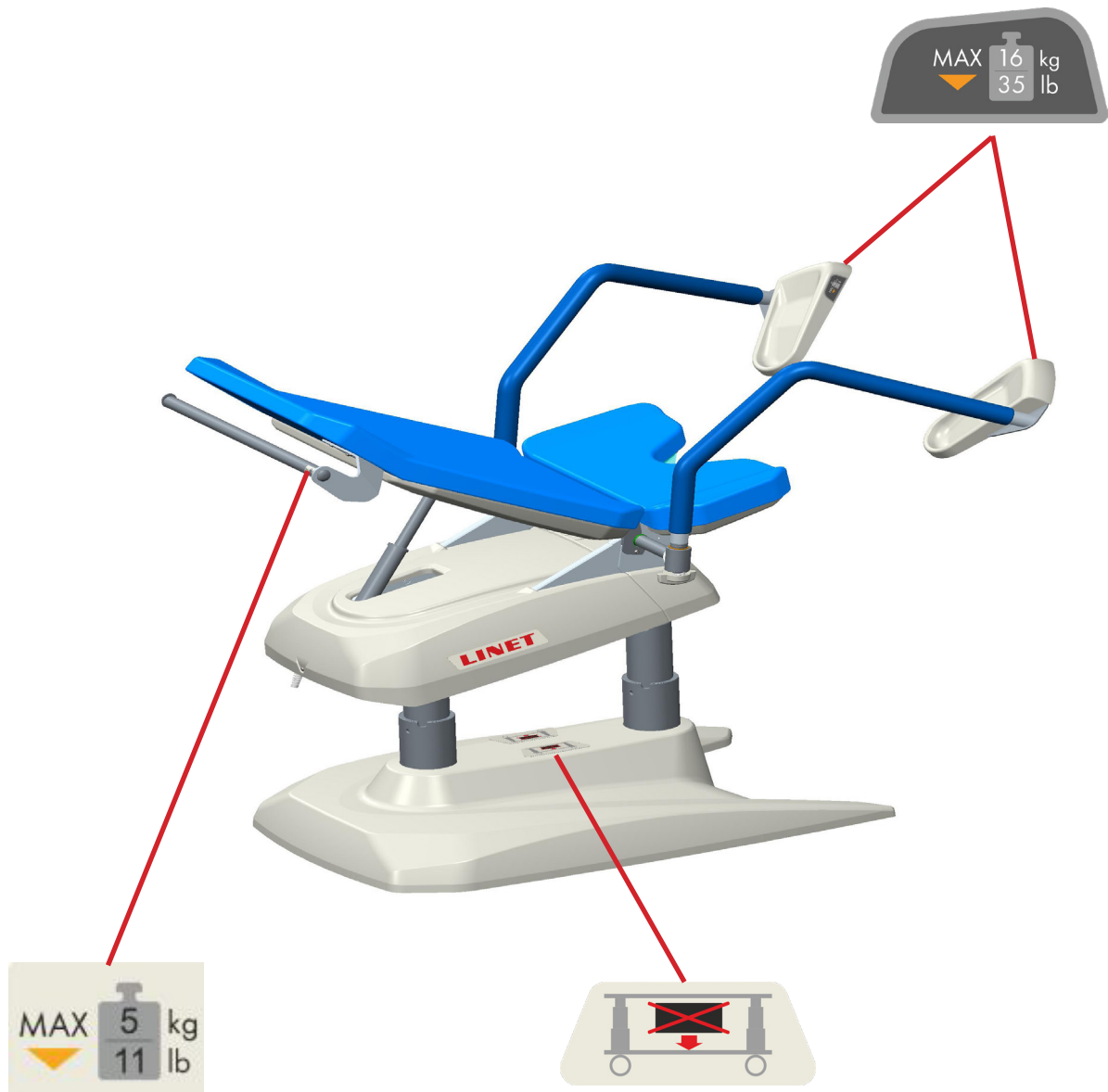


Fig. Emplacement des étiquettes d'avertissement

Étiquette de série avec UDI

L'étiquette de série contient les informations suivantes : l'adresse du fabricant, la date de fabrication (année-mois-jour), le numéro de référence du produit, le numéro de série du produit, le code article international (GTIN), l'identification unique du dispositif (UDI), des symboles, les spécifications de poids et les spécifications électriques.

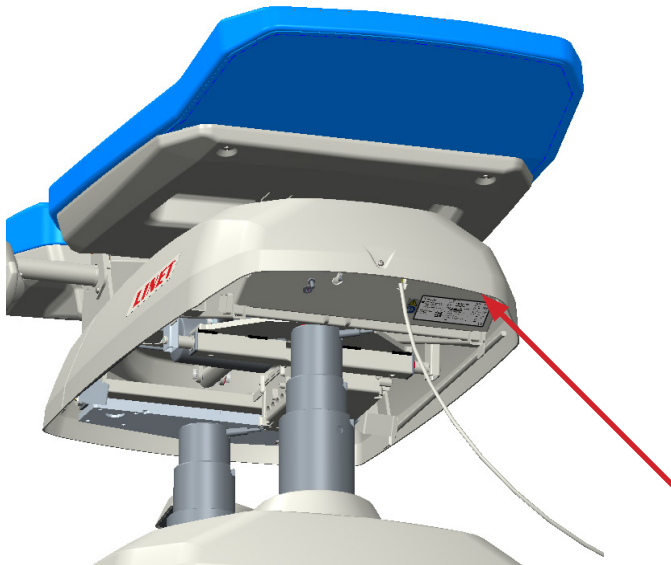


Fig. Emplacement de l'étiquette du produit (Graciella)

Veuillez adresser toutes vos questions au représentant autorisé ou directement au fabricant – société LINET spol. s r.o.

1.6 Alarme sonore

SON	SIGNIFICATION
Son 0,5 s, intervalle 2,5 s	Erreur détectée dans le circuit de sécurité de la fonction STOP
Signal continu	Surchauffe des composants du disjoncteur
Signal continu	Surcharge du moteur
Son bref lors du positionnement de l'assise	Position zéro de l'assise atteinte
Son bref lors du positionnement de l'assise	Si l'assise atteint 12° en se déplaçant vers le haut

1.7 Définition

Configuration de base du fauteuil	Configuration du modèle
Poids du fauteuil	La valeur dépend de la configuration du produit, des accessoires ou des réglages personnalisés.
Cycle de service	Cycle de fonctionnement du moteur : temps d'activité / temps de repos.
Charge maximale d'utilisation	Charge maximale admissible sur le fauteuil (patient et accessoires)

1.8 Abréviations

CA (~)	Courant alternatif
CE	Conformité européenne
dBA	Unité d'intensité sonore
CC (=)	Courant continu
CEM	Compatibilité électromagnétique
HPL	Stratifié haute pression
MAT.	Matériel
INT.	Cycle de service
IP	Degré de protection
LED	Diodes électroluminescentes
EM	Électromédicaux (appareils)
RÉF	Numéro de référence (type de produit, selon la configuration)
NS	Numéro de série
LOG.	Logiciel
CMU	Charge maximale d'utilisation
UDI	Identification unique des dispositifs médicaux
DEEE	Déchets d'équipements électriques et électroniques
SCU	Unité de commande du système

2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

La mauvaise manipulation du câble d'alimentation, par exemple par torsion, coupure ou autre endommagement mécanique, est dangereuse !



AVERTISSEMENT !

Lors de l'acheminement des câbles d'autres dispositifs dans le fauteuil Graciella traversant les pièces de ce fauteuil médical, éviter de pincer ces câbles !



AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil doit uniquement être branché sur des prises avec mise à la terre.



AVERTISSEMENT !

Toute modification de ce dispositif est interdite.



AVERTISSEMENT !

Ne pas modifier ce dispositif sans l'autorisation du fabricant.



AVERTISSEMENT !

En cas de modification de ce dispositif, procéder à des inspections et à des tests appropriés afin de s'assurer que son utilisation est toujours sans danger.



AVERTISSEMENT !

Aucune multiprise ou rallonge supplémentaire ne doit être raccordée au système électrique médical.



AVERTISSEMENT !

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.



AVERTISSEMENT !

Les fusibles et les alimentations ne peuvent être remplacés que par le personnel autorisé et formé avec les outils appropriés !



AVERTISSEMENT !

Ce dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé dans une atmosphère riche en oxygène !



AVERTISSEMENT !

Ce dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé en présence de substances inflammables !



AVERTISSEMENT !

Ce dispositif médical n'est pas un dispositif électrique portable !



AVERTISSEMENT !

Veiller à respecter le cycle obligatoire pendant le positionnement du fauteuil (2 min SOUS TENSION / 18 min HORS TENSION) !



AVERTISSEMENT !

Le patient peut utiliser les commandes sélectionnées uniquement si le personnel médical considère que son état physique et mental lui permet et uniquement si le personnel médical a formé le patient conformément aux instructions d'utilisation !



AVERTISSEMENT !

Au cours d'examens et de traitements spécifiques, des risques d'interaction importants liés à l'équipement électrique médical peuvent survenir.

MICROLOGICIEL

Le fauteuil comprend un micrologiciel qui ne peut être mis à jour que par un technicien de maintenance agréé. Ce micrologiciel est protégé contre tout accès non autorisé par un couvercle mécanique (un outil est nécessaire pour y accéder), un joint (les composants avec processeur sont étanches), une compatibilité exclusive avec un outil logiciel autorisé et une vérification de la compatibilité du nouveau micrologiciel avec le fauteuil.

- ▶ Suivre attentivement les instructions du manuel de l'utilisateur.
- ▶ N'utiliser le fauteuil que s'il est en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Si nécessaire, vérifier les fonctions du fauteuil quotidiennement ou à chaque changement d'équipe.
- ▶ S'assurer que chaque utilisateur a entièrement lu et compris ce manuel avant d'utiliser le produit.
- ▶ Utiliser le fauteuil exclusivement avec l'alimentation secteur qui convient.
- ▶ S'assurer que le fauteuil est utilisé exclusivement par un personnel qualifié.
- ▶ Déplacer le fauteuil exclusivement sur des surfaces planes et en dur.
- ▶ Remplacer immédiatement toute pièce endommagée par des pièces détachées d'origine.
- ▶ S'assurer que la maintenance et l'installation sont effectuées exclusivement par un personnel qualifié formé par le fabricant.
- ▶ Au cours de charges de pointe ou de charges excessives inévitables (CPR), placer la plateforme du matelas sur la position la plus basse.
- ▶ Veiller à éviter tout risque de blessure ou d'écrasement lors du fonctionnement des parties mobiles.
- ▶ Lors de l'utilisation d'une rallonge de la plateforme ou de tiges porte-sérum, s'assurer que rien ne peut être endommagé en déplaçant le fauteuil ou en réglant sa position.
- ▶ S'assurer que les roulettes sont verrouillées avant l'utilisation.
- ▶ Ne jamais utiliser le fauteuil dans des endroits où il existe un risque d'explosion.
- ▶ Ne jamais manipuler la fiche secteur avec des mains humides.
- ▶ Débrancher le fauteuil uniquement en tirant sur la fiche secteur.
- ▶ En tirant sur la fiche secteur, toujours saisir la fiche et non le câble.
- ▶ Positionner le câble de sorte qu'il ne forme ni boucle ni nœud ; protéger le câble contre l'usure mécanique.

- ▶ La mauvaise manipulation du câble d'alimentation peut entraîner un risque de choc électrique ou d'autres blessures graves.
- ▶ S'assurer que le cycle de service du moteur indiqué n'est pas dépassé.
- ▶ Pour changer les fusibles ou les câbles, contacter l'organisation de service autorisée par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les parties mobiles du fauteuil ne sont pas bloquées.
- ▶ Pour prévenir les pannes, utiliser exclusivement les accessoires d'origine du fabricant.
- ▶ S'assurer que la charge maximale d'exploitation indiquée n'est pas dépassée.
- ▶ Ne pas modifier le fauteuil et ses éléments sans l'autorisation du fabricant.
- ▶ Ne pas dépasser la limite de poids maximale du patient (voir les Spécifications mécaniques).
- ▶ Ne pas utiliser l'unité de commande du système (SCU) à proximité de gaz inflammables. (Cela ne s'applique pas aux bouteilles d'oxygène.)
- ▶ Ne rien suspendre aux câbles.
- ▶ Choisir un emplacement adapté pour la disposition des accessoires du fauteuil et d'autres objets pour éviter l'activation involontaire des boutons ou commandes pouvant entraîner le réajustement du positionnement du fauteuil.
- ▶ Ne pas utiliser le fauteuil si ses pièces (par ex., les pièces de la plateforme) ont été retirées, à l'exception des pièces destinées à être retirées (par ex., les repose-pieds).
- ▶ Après chaque situation d'urgence, toujours vérifier si l'une des commandes des accessoires (commandes au pied, télécommandes) n'a pas été actionnée accidentellement.
- ▶ Pour éviter tout risque de blessure ou d'écrasement, prendre des précautions particulières lors du fonctionnement des parties mobiles du fauteuil.
- ▶ Pour éviter toute activation involontaire des parties mobiles lors de l'utilisation du fauteuil, toujours vérifier qu'aucune commande du fauteuil n'est actionnée involontairement par des personnes ou d'autres objets.

3 Instructions de déballage



Avant de brancher le fauteuil sur le secteur, lire attentivement le chapitre Mise en service.

- Couper le ruban de sécurisation sur la boîte.



- Retirer le couvercle supérieur et le cerclage de la boîte. Couper ou marcher sur les coins de la paroi inférieure à l'arrière du fauteuil pour pouvoir le retirer facilement de la palette.



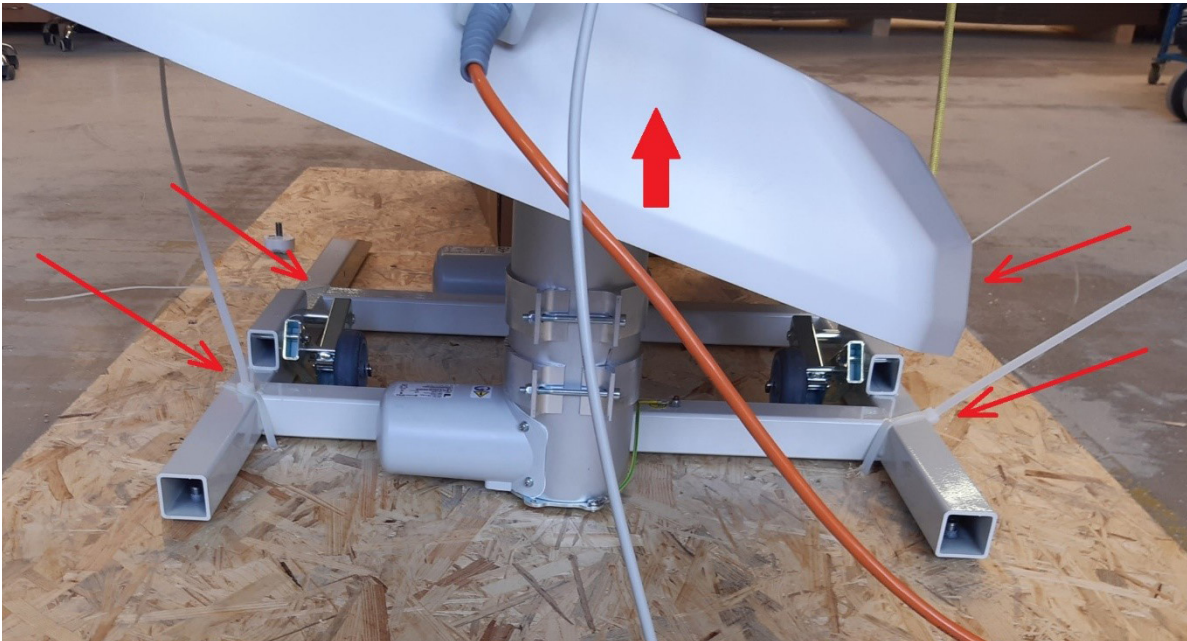
- ▶ Retirer progressivement tous les accessoires du plateau, y compris le cordon d'alimentation. Mettre au rebut les contenants vides.



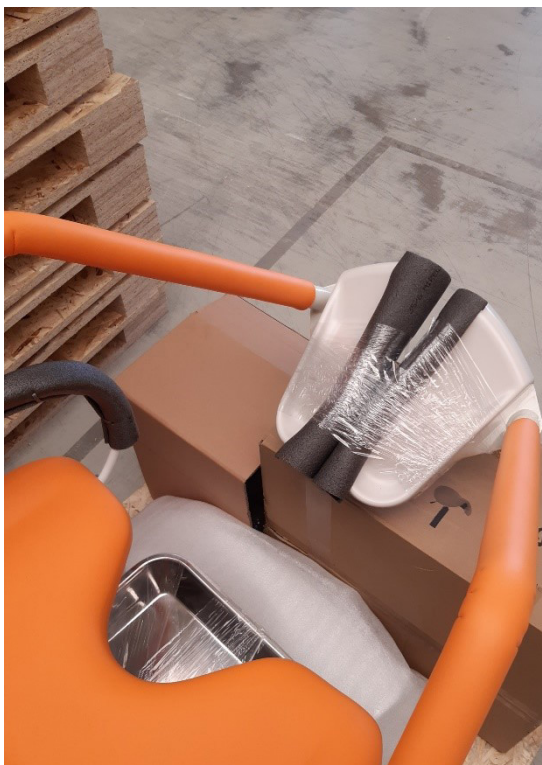
- ▶ Si une marche fait partie du fauteuil, la retirer.



- Soulever la housse du dessous, couper les 4 serre-câbles maintenant le fauteuil sur la palette. Le fauteuil peut alors être transféré de la palette au sol par deux personnes.



- Retirer ensuite tout le matériel de fixation et de protection du fauteuil





Avant de brancher le fauteuil sur le secteur, lire attentivement le chapitre Mise en service.

4 Utilisation prévue

4.1 Utilisation prévue

Examen et traitement en gynécologie. Le fauteuil est utilisé pour l'examen gynécologique et l'examen échographique, pour les petites opérations ambulatoires. Les fonctions de base permettent notamment au patient d'être couché, assis et de le soutenir.

4.2 Utilisateurs

Les femmes et les filles de tout âge pour un examen préventif, ou si elles remarquent des irrégularités dans leurs seins, organes génitaux, cycles menstruels ou si elles sont enceintes

Les infirmières (médecins, infirmières, personnel technique, personnel de manutention, personnel de nettoyage)

4.3 Contre-indications

Le dispositif médical ne doit pas être utilisé d'une autre manière, par exemple comme fauteuil de transport pour un patient, table d'opération ou chaise avec des accessoires non approuvés.

Le fauteuil ne doit pas être utilisé avec des patients dont le poids dépasse le poids maximal spécifié dans le manuel de l'utilisateur.

5 Description du produit

5.1 Fauteuil avec repose-pieds - sans réglage vertical

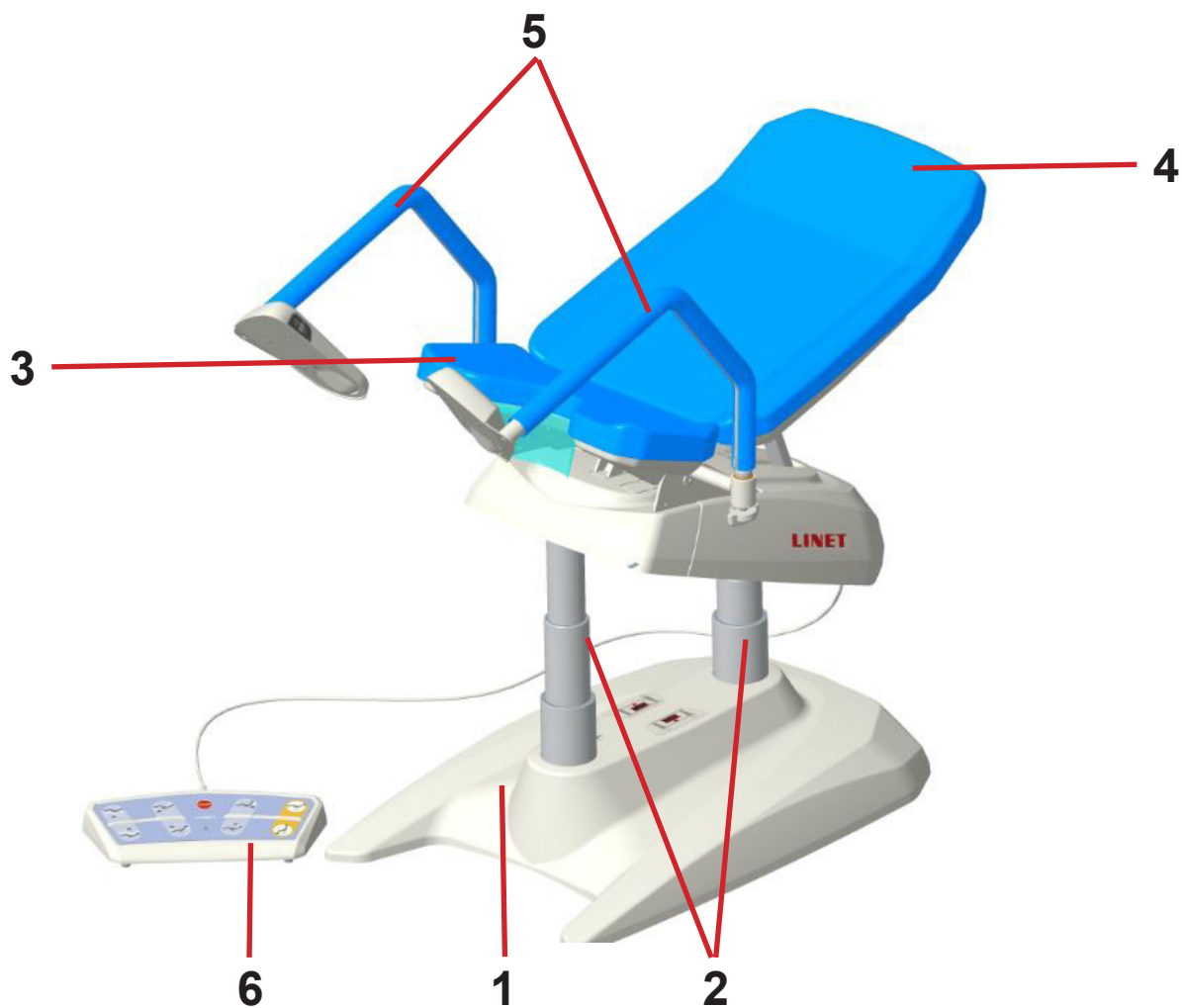


Fig. Fauteuil avec repose-pieds - sans réglage vertical

1. Base
2. Colonnes de levage
3. Assise
4. Relève-buste
5. Repose-pieds
6. Commande au pied

5.2 Fauteuil avec repose-pieds - avec réglage vertical

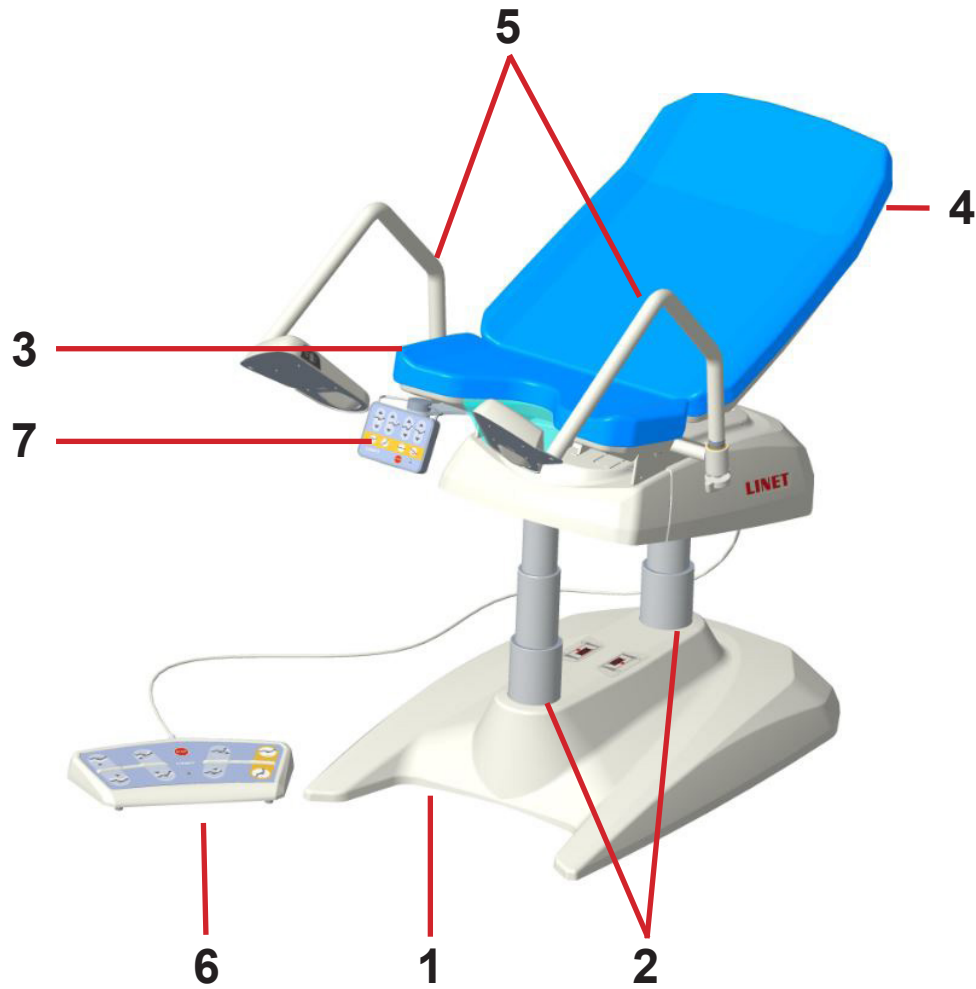


Fig. Fauteuil avec repose-pieds - avec réglage vertical

- 1. Base
- 2. Colonnes de levage
- 3. Assise
- 4. Relève-buste
- 5. Repose-pieds de type Goepel
- 6. Commande au pied
- 7. Commande

5.3 Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - sans réglage vertical

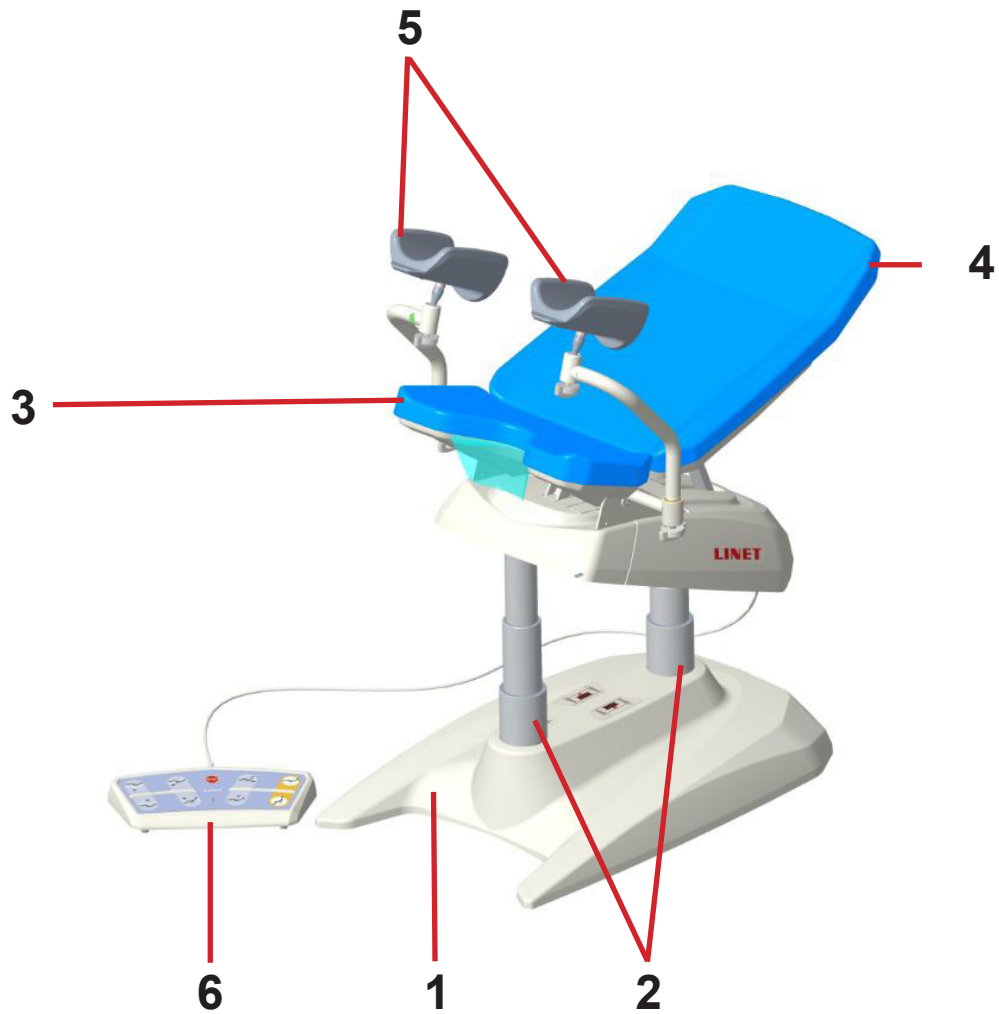


Fig. Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - sans réglage vertical

1. Base
2. Colonnes de levage
3. Assise
4. Relève-buste
5. Repose-pieds de type Goepel
6. Commande au pied

5.4 Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - avec réglage vertical

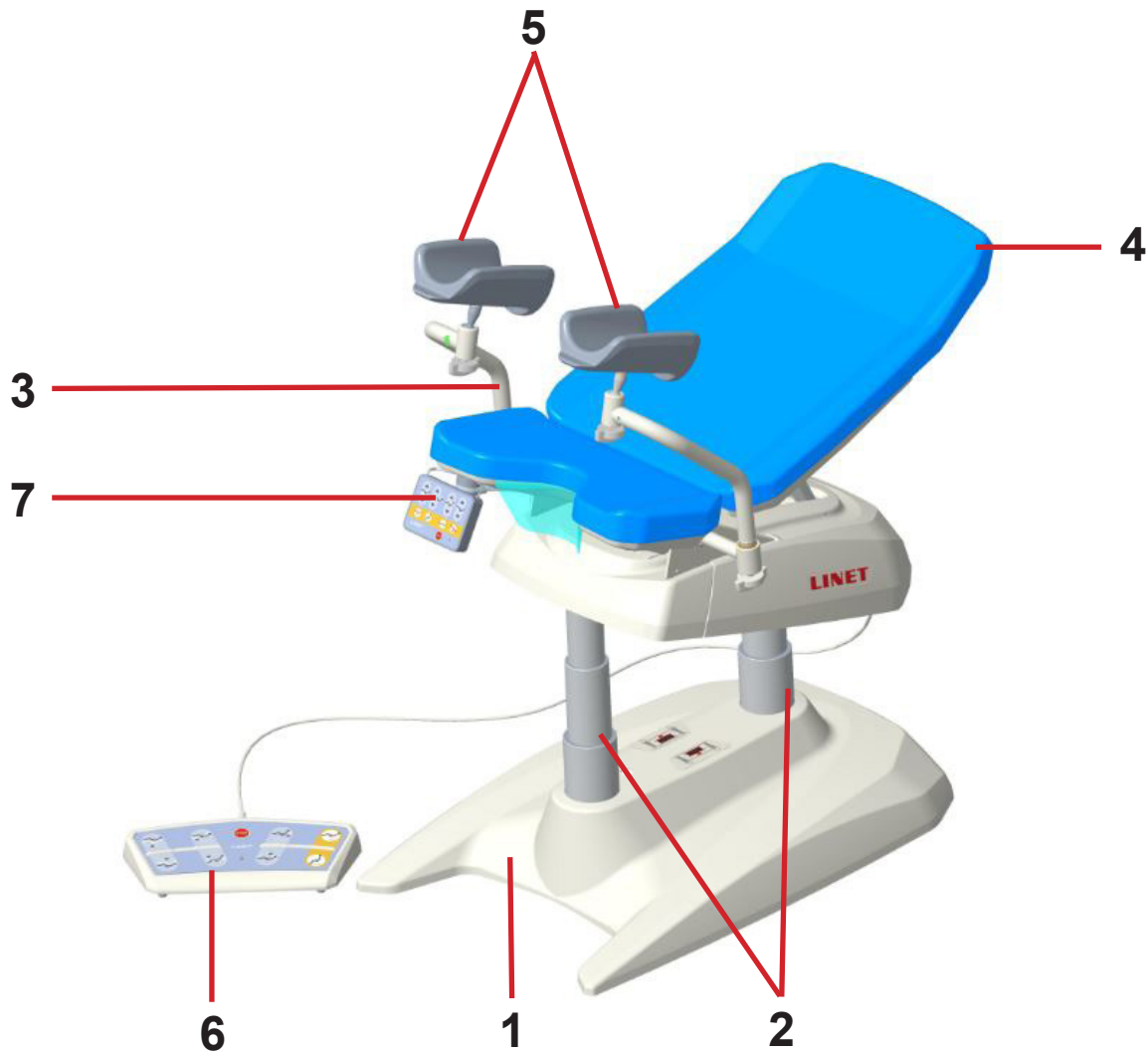


Fig. Fauteuil avec repose-pieds - avec réglage vertical

- 1. **Base**
- 2. **Colonnes de levage**
- 3. **Assise**
- 4. **Relève-buste**
- 5. **Repose-pieds de type Goepel (2_articulations)**
- 6. **Commande au pied**
- 7. **Commande**

5.5 Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - avec réglage manuel de la position de la position

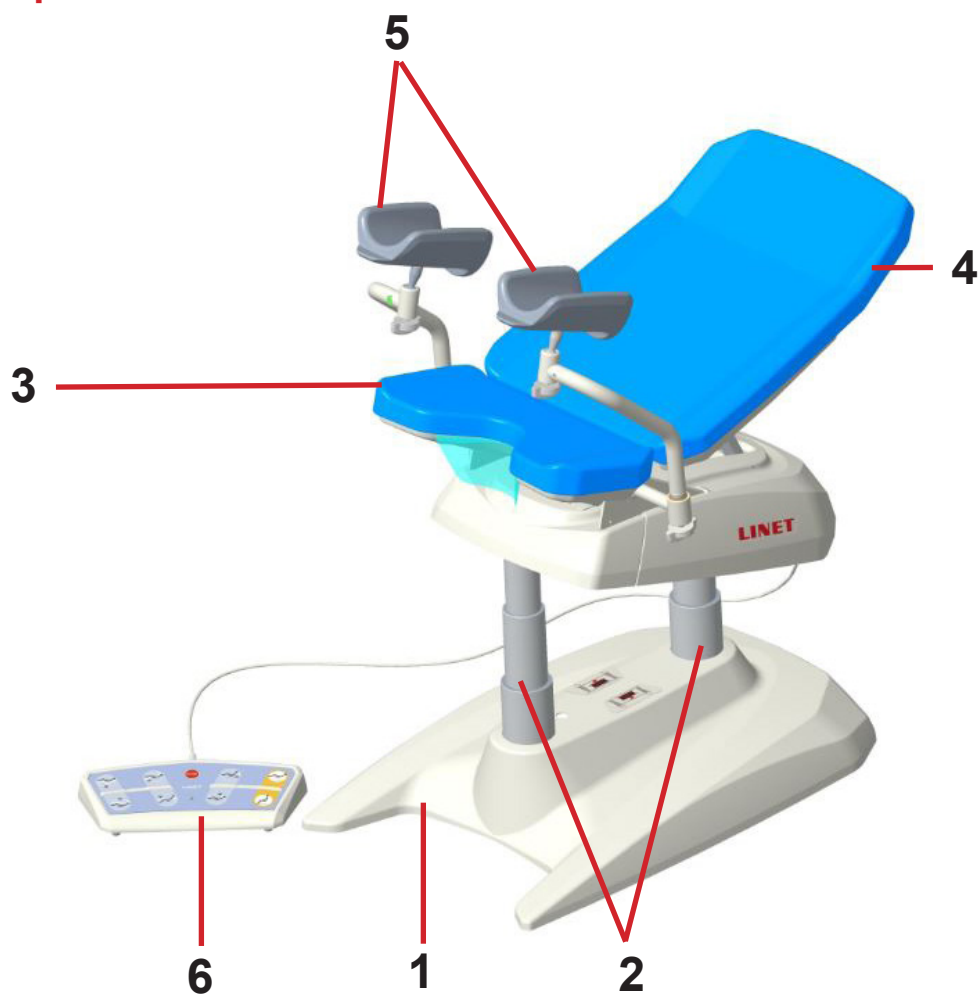


Fig. Fauteuil avec repose-pieds Goepel - avec réglage manuel de la position

1. Base
2. Colonnes de levage
3. Assise
4. Relève-buste
5. Repose-pieds de type Goepel
6. Commande au pied

6 Spécification technique

Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.

6.1 Identification des pièces appliquées (type B)

Toutes les parties (et accessoires) du fauteuil que le patient peut atteindre sont des pièces appliquées de type B.

- rembourrage/matelas
- repose-pieds
- supports de jambes

6.2 Spécifications mécaniques (Graciella)

Paramètre	Valeur
Longueur maximale du fauteuil (sans repose-pieds)	1 325 ±10 mm
Longueur maximale du fauteuil (avec repose-pieds)	1 733 ±10 mm
Longueur maximale du fauteuil (avec repose-pieds de type Goepel)	1 402 ±10 mm
Longueur maximale du fauteuil (avec repose-pieds de type Goepel à double articulation)	1 495 ±10 mm
Largeur totale (sur les repose-pieds)	780 - 845 mm
Largeur du rembourrage (max.)	630 ±5 mm
Épaisseur du rembourrage	30 ±2 mm
Hauteur de l'assise du fauteuil – en position assise	615 ±5 mm
Hauteur maximale de l'assise du fauteuil (bord avant)	1 043 ±5 mm
Angle de réglage du relève-buste par rapport à l'assise	0° ±2° /+40° ±2°
Angle de réglage de l'assise	0° ±2° /+20° ±2°
Position décline	-12° ±2°
Hauteur min. de la marche au-dessus du sol	275 - 540 mm
Charge patient	180 kg
Charge maximale du fauteuil	195 kg
Charge autorisée sur le repose-pieds	32 kg
Poids du fauteuil (selon la configuration)	85 - 115 kg
Charge admissible du récipient	2,4 kg
Charge maximale de la barre UE	10 kg
Volume du récipient suspendu	2,4 l
Protection	IPX4
Protection de la commande au pied	IPX6
Mode de fonctionnement	Int. 2/18 min
Niveau de bruit	Moins de 48 dB (A)
Taille de l'emballage	1 922 × 1 024 × 1 117 mm

6.3 Conditions environnementales (Graciella)

Conditions d'utilisation	
Température ambiante	De 10 °C à +40 °C
Humidité relative	De 30 % à 75 %
Pression atmosphérique	795 hPa - 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	De -10 °C à +50 °C
Humidité relative	De 30 % à 75 %
Pression atmosphérique	De 860 hPa à 1060 hPa

6.4 Spécifications électriques (Graciella)

Tension	100 V CA, 3,15 A
Tension	110 V CA, 3,15 A
Tension	120 V CA, 3,15 A
Tension	127 V CA, 3,15 A
Tension	230 V CA, 1,6 A
Fréquence	50/60 Hz
Tension du moteur	24 VCA
Protection contre la pénétration d'eau	IPX4
Classe de protection du dispositif	I
Classification des pièces incluses	B
Puissance d'entrée maximale	230 V max. 1,6 A ; 100-127 V max. 3,15 A.
Fusibles du fauteuil	2 x T1, 6 AL 250 V, (version 230 V), 2 x T3, 15 AL 250 V (version 100-127 V)

6.5 Compatibilité électromagnétique

Le fauteuil est adapté aux hôpitaux, bien qu'il ne doit pas être utilisé à proximité d'instruments chirurgicaux à RF en activité et de pièces blindées aux RF de systèmes de résonance magnétique où l'intensité des interférences EM est élevée.

Aucune fonctionnalité nécessaire n'est définie pour le fauteuil.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de ce dispositif à proximité ou dans un bloc dans lequel se trouvent d'autres dispositifs doit être évitée, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est néanmoins nécessaire, cet instrument et les autres doivent être soumis à une surveillance afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

Liste des câbles utilisés : câble réseau, longueur maximale 6 m.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de ce dispositif peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques, ou une baisse de l'immunité électromagnétique de ce dispositif et provoquer un dysfonctionnement.



AVERTISSEMENT !

Il convient de ne pas utiliser les appareils de communication RF portables (notamment les équipements de terminaux tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) à une distance inférieure à 30 cm (12 pouces) de toute partie du fauteuil Graciella, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, cela pourrait détériorer le fonctionnement de ce dispositif.



AVERTISSEMENT !

Ne pas surcharger le lit au-delà de la charge maximale d'utilisation autorisée (CMU) et prendre en compte le chargeur du moteur (INT.) afin de garantir la sécurité de base du lit en matière d'interférences électromagnétiques tout au long de la durée de vie prévue du lit.

6.5.1 Instructions et déclarations du fabricant - Rayonnements électromagnétiques

Essai par rayonnement	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe B
Rayonnement harmonique CEI 61000-3-2	Classe A
Fluctuations de tension/scintillements CEI 61000-3-3	Conforme

6.5.2 Instructions et déclarations du fabricant - Immunité électromagnétique

Test de résistance	Niveau satisfaisant
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV pour la décharge au contact ±15 kV pour la décharge dans l'air
Champs proches par rapport aux dispositifs de communication sans fil RF CEI 61000-4-3	Voir le tableau 1
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	±2 kV fréquence de répétition 100 kHz
Surtension transitoire CEI 61000-4-5	±1 kV combiné ±2 kV entre la phase et la terre
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) (6 V bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz) (80 % A/m à 1 kHz)
Champs magnétiques à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m
Baisse de la tension à court terme et interruption de la tension (alimentation) CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Phase unique : à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles

Tableau 1 – Immunité magnétique, services de télécommunication conformément à la norme CEI 61000-4-3

Fréquence d'essais (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Niveau d'essais d'im- munité V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz écart 1 kHz vague sinusoïdale	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TE- TRA 800, iDEN 820, CDMA 850, bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	9

REMARQUE Aucune dérogation aux exigences de la norme n'est appliquée à la norme CEM.

REMARQUE Il n'existe aucune autre mesure connue pour conserver la sécurité de base en matière de norme CEM.

REMARQUE Les lits équipés d'un module de communication satisfont aux normes IEEE 802.11 b/g/n (2 400 MHz à 2 483,5 MHz), modulation DSSS (IEEE 802.11 b), MROF (IEEE 802.11 g/n) largeur de bande 20 MHz, PIRE = 0,34 W.

7 Conditions d'utilisation et de stockage



DANGER !

Danger de mort par choc électrique !

Pour assurer la protection de classe I du fauteuil contre les chocs électriques :

- ▶ Relier l'alimentation secteur à la terre.
- ▶ Utiliser exclusivement des prises femelles « grade hospitalier » ou « hôpitaux uniquement » pour la mise à la terre.

Le fauteuil Graciella est destiné à être utilisé dans des locaux à usage médical. Les installations électriques doivent donc respecter les normes locales établissant les conditions nécessaires aux installations électriques.

- ▶ Ne débrancher le fauteuil du secteur que dans des cas exceptionnels (p. ex. foudre ou séisme).

Le fauteuil Graciella n'est pas adapté aux environnements intérieurs contenant des gaz inflammables (à l'exception des bouteilles d'oxygène).

8 Étendue de la livraison et variantes des produits

8.1 Livraison

- ▶ À réception, vérifier que l'envoi est complet, comme indiqué sur le bon de livraison.
- ▶ Informer immédiatement et par écrit le transporteur et le fournisseur de tout défaut ou dommage ou écrire une note sur le bon de livraison.

8.2 Étendue de la livraison

- ▶ Fauteuil d'examen gynécologique Graciella
- ▶ Manuel de l'utilisateur

8.3 Variantes Graciella

s = standard

o = optionnel

Équipement de base (s) :

- Base
- Montant avant
- Montant arrière
- Cadre supérieur
- Assise (avec direction)
- Relève-buste
- Commande au pied

Équipement facultatif obligatoire :

- Repose-pieds électrique :
 - Commande manuelle - droite (o) / gauche (o)
 - Types de repose-pieds - Goepel (o), repose-pieds (o)
- Couleur du rembourrage (o)
- Support de récipient - droite (o) / gauche (o) :
 - Type de récipient - récipient en plastique (s) / récipient en acier inoxydable (o)
- Cordon d'alimentation (o)
- Alimentation (o)

Équipement en option :

- Marche - droite (o) / gauche (o)
- Roulettes
- Lampe - droite (o) / gauche (o)
- Dérouleur de draps d'examen - droite (o) / gauche (o)
- Rail Euro - droite (o) / gauche (o)

Accessoires (o) :

- Support de rail Euro
- Tige porte-sérum
- Appuie-tête
- Tabouret de médecin – ergonomique
- Tabouret de médecin – pieds ergonomiques et réglables
- Tabouret de médecin – ergonomique, hauteur réglable, verrouillage manuel
- Housse longue
- Housse courte

9 Mise en service



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en travaillant sur le fauteuil !

- ▶ S'assurer que le fauteuil est débranché de la prise secteur avant la mise en service et la maintenance.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel en cas de mise en service inadaptée !

- ▶ S'assurer que la mise en service est réalisée exclusivement par le service clientèle ou par un personnel hospitalier formé.

REMARQUE : Pour une manipulation sûre et facile, LINET® recommande que le fauteuil soit assemblé par deux techniciens à la fois.

Pour régler le fauteuil :

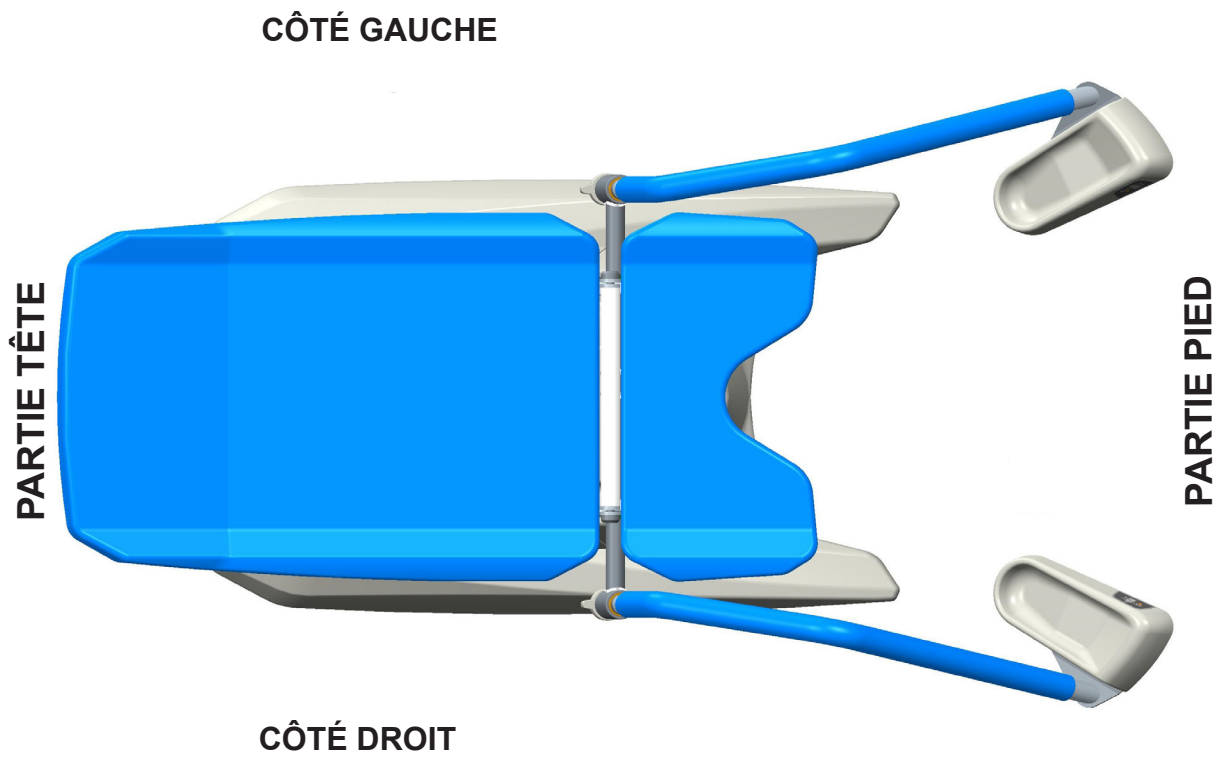
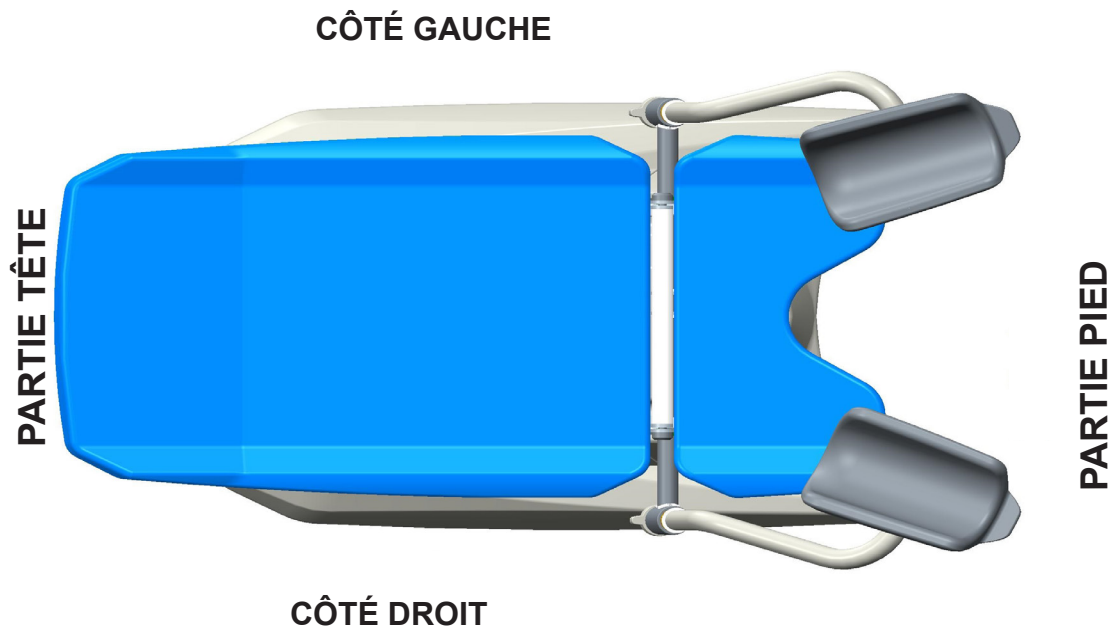
- ▶ Retirer l'emballage du fauteuil.
- ▶ Vérifier la livraison (voir Étendue de la livraison et variantes du fauteuil).
- ▶ Installer les équipements et accessoires (voir Installation).
- ▶ Installer le fauteuil exclusivement sur une surface de plancher adaptée (voir Transport).
- ▶ S'assurer que le câble d'alimentation ne heurte pas d'obstacle ou qu'il ne soit pas étiré en réglant le fauteuil.
- ▶ Vérifier que la fiche est insérée correctement.
- ▶ Ne laisser aucun cordon de rallonge ou multiprise non fixé(e) sur le sol.
- ▶ S'assurer que tous les mécanismes de prévention mécaniques et électriques sont disponibles sur le site.
- ▶ Il n'y a pas d'interrupteur secteur sur le fauteuil : le câble d'alimentation est le seul moyen d'isoler le fauteuil de l'alimentation secteur. S'assurer que le câble d'alimentation est toujours accessible.
- ▶ Faire changer et entretenir la fiche détachable du câble d'alimentation exclusivement par des techniciens de service qualifiés et formés, autorisés par le fabricant.



AVERTISSEMENT !

Dommage matériel dû à une différence de température

- ▶ S'il existe une différence de température considérable entre le fauteuil et le lieu d'utilisation (après le transport/stockage), laisser le fauteuil débranché pendant 24 heures pour que la différence s'équilibre.



9.1 Compensation de potentiel

Le fauteuil est équipé d'un connecteur de protection standard. Ce connecteur est utilisé pour la compensation de potentiel entre le fauteuil et tout dispositif intravasculaire ou intracardiaque connecté au patient pour protéger le patient contre les décharges d'électricité statique.

Utiliser le connecteur de compensation si :

- le patient est connecté à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque.

Avant de connecter le patient à un dispositif intravasculaire/intracardiaque :

- ▶ Utiliser un connecteur d'hôpital standard.
- ▶ S'assurer que les connecteurs correspondent.
- ▶ Connecter le fil de terre du dispositif au connecteur de compensation de potentiel sur le fauteuil sur lequel le patient est assis.
- ▶ S'assurer que toute déconnexion involontaire est impossible.

Avant de déplacer le fauteuil :

- ▶ Débrancher le connecteur de compensation de potentiel.

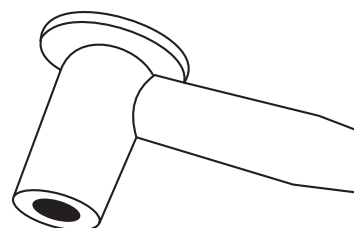


Fig. Compensation de potentiel - connecteur femelle

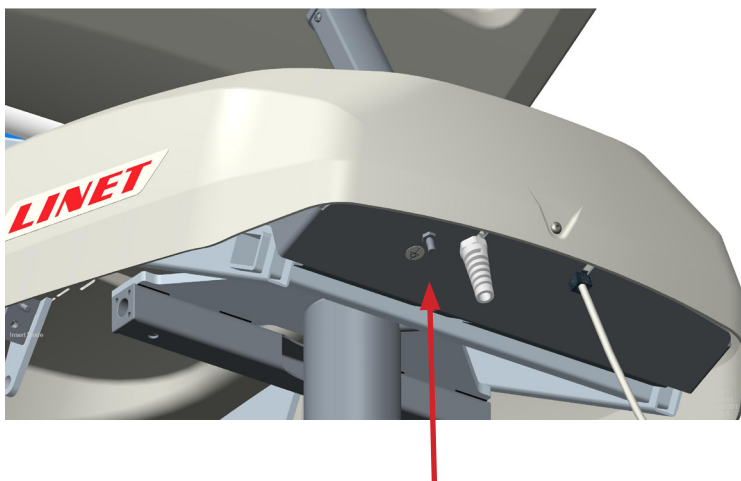


Fig. Compensation de potentiel - connecteur mâle

9.2 Avant utilisation

Pour préparer le fauteuil à l'utilisation :

- ▶ S'assurer que le fauteuil est bien en place sur les quatre pieds.
- ▶ Brancher le fauteuil sur le secteur.
- ▶ Relever et incliner le fauteuil sur la position la plus élevée.
- ▶ Abaisser et incliner le fauteuil sur la position la plus basse.
- ▶ Vérifier toutes les fonctions avec les éléments de commande.
- ▶ Jeter tous les emballages (voir Élimination des déchets).

9.3 Transport



AVERTISSEMENT !

Les roulettes ne sont pas conçues pour transporter le fauteuil suite à une intervention chirurgicale.

Pour un transport sûr, respecter les consignes suivantes :

- ▶ S'assurer qu'aucun câble n'est écrasé lorsque le fauteuil est déplacé.
- ▶ Régler le fauteuil sur la position droite la plus basse.
- ▶ Déplacer le fauteuil à l'aide des repose-pieds et de la surface de soutien.
- ▶ Déplacer le fauteuil uniquement sur des surfaces de plancher adaptées.

Surfaces adaptées :

- Carrelage
- Linoléum dur
- Béton

Surfaces inadaptées :

- Sols trop mous, non scellés ou défectueux
- Sols en bois mou
- Sols mous et en pierre poreuse
- Moquettes avec thibaude
- Linoléum mou

10 Câble d'alimentation secteur

La prise permet de brancher et débrancher le fauteuil du secteur.

Le câble d'alimentation doit être correctement rangé sur le fauteuil pendant le transport et la manipulation.



AVERTISSEMENT !

Le débranchement du fauteuil de la prise secteur interrompt les mouvements du fauteuil !

11 Manipulation



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors du réglage du fauteuil !

- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps du patient n'est placée entre le relève-buste et le cadre supérieur avant de régler le fauteuil.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune partie du corps ni aucun objet ne soit placé sous le cadre supérieur avant de régler le fauteuil.
- ▶ Dans le cas d'un patient pesant plus de 150 kg, il est nécessaire d'incliner une partie de l'assise vers le haut avant de positionner le fauteuil vers le haut et d'incliner le relève-buste pour l'examen du patient.
- ▶ Si l'assise est réglée sur une plage de 12° à 20°, il est impossible de la positionner avec le relève-buste - il existe un risque d'inclinaison du patient vers l'arrière.

11.1 Éléments de commande

Différents éléments de commande permettent de contrôler le fauteuil.

Les éléments de commande dépendent du modèle :

- Télécommande
- Commande au pied

POSITIONNEMENT	Télécommande	Commande au pied
Élévation du fauteuil - réglage de la hauteur	✓	✓
Inclinaison de l'assise	✓	✓
Inclinaison du relève-buste	✓	✓
Inclinaison des repose-pieds / repose-pieds de type Goepel	✓	
Position d'installation du patient	✓	✓
Position pour l'examen du patient	✓	✓
Position droite	✓	
Position décline d'urgence	✓	



11.1.1 Télécommande (fait partie des repose-pieds électriques / repose-pieds de type Goepel)

► Veiller à ce que seul un personnel infirmier formé utilise la télécommande.

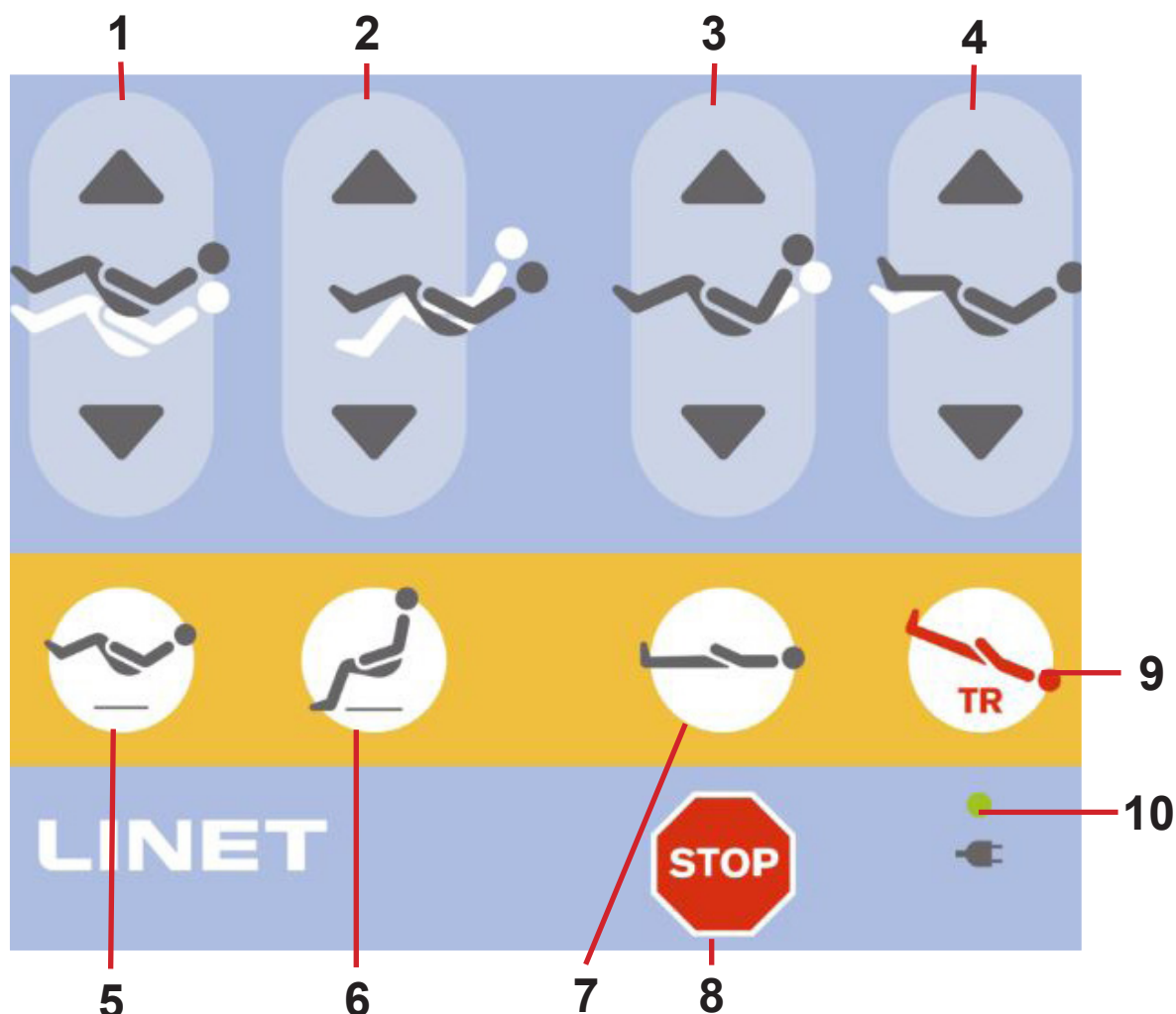


Fig. Télécommande

1. Bouton de réglage de la hauteur du fauteuil
2. Bouton de l'angle de réglage de l'assise
3. Bouton de réglage du relèvement du buste
4. Bouton de réglage des repose-pieds/repose-pieds de type Goepel
5. Bouton de réglage de la position d'examen du patient
6. Bouton de position pour l'installation du patient
7. Bouton de réglage en position droite
8. Bouton STOP
9. Bouton de position décline d'urgence
10. Témoin de connexion de l'alimentation

Les boutons de fonction 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 sont décrits dans le chapitre **Positionnement du fauteuil**.

Bouton STOP

Le bouton STOP central interrompt immédiatement tous les mouvements du fauteuil en cas de positionnement du fauteuil non autorisé ou de panne électronique.

L'appui sur le bouton STOP central pendant au moins 0,3 seconde arrête immédiatement tous les mouvements électroniques du fauteuil.

Appuyer brièvement sur le bouton **STOP** pour **RÉINITIALISER** le fauteuil.

11.1.2 Commande au pied pour régler la hauteur du fauteuil (en option)

La commande au pied est optionnelle. Elle permet de régler la hauteur du fauteuil lors de l'examen du patient avec le pied.

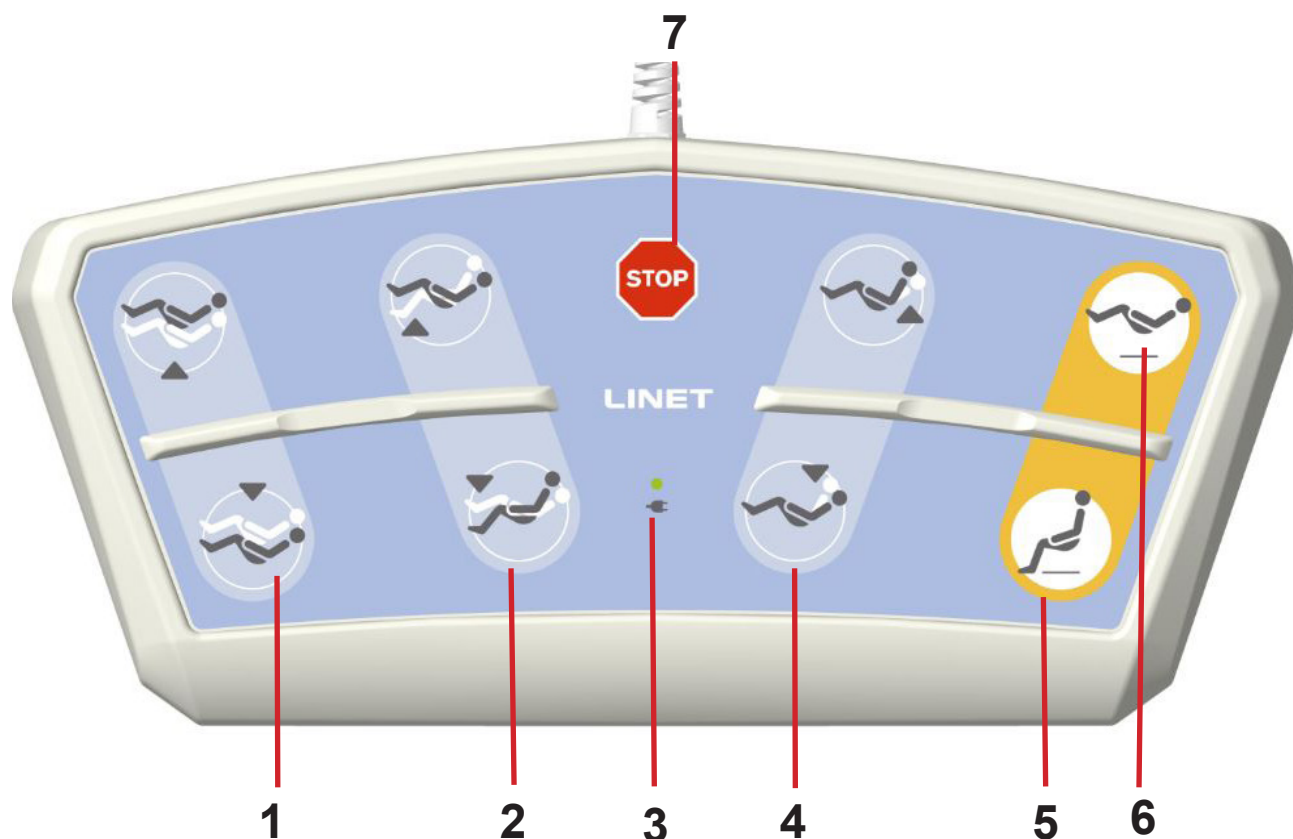


Fig. Commande au pied

1. Bouton de réglage de la hauteur du fauteuil
2. Bouton de l'angle de réglage de l'assise
3. Témoin de connexion de l'alimentation
4. Bouton de réglage du relève-buste
5. Bouton de position pour l'installation du patient
6. Bouton de position pour l'examen du patient
7. Bouton STOP

L'utilisation de la commande au pied pour le réglage de la hauteur du fauteuil est décrite dans le chapitre **Positionnement du fauteuil**.

Bouton STOP

Le bouton STOP central interrompt immédiatement tous les mouvements du fauteuil en cas de positionnement du fauteuil non autorisé ou de panne électronique.

L'appui sur le bouton STOP central pendant au moins 0,3 seconde arrête immédiatement tous les mouvements électroniques du fauteuil.

Appuyer brièvement sur le bouton **STOP** pour **RÉINITIALISER** le fauteuil.

11.2 Positionnement du fauteuil

11.2.1 Hauteur du fauteuil

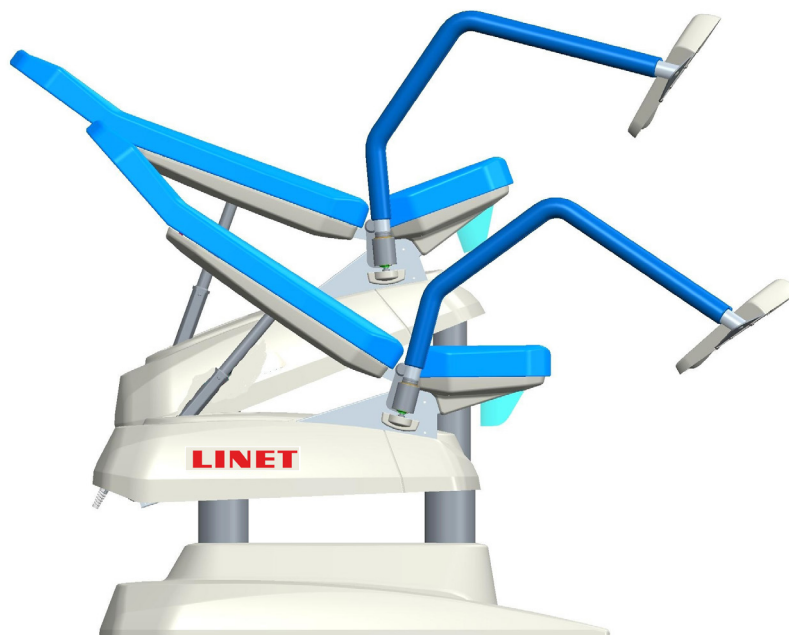
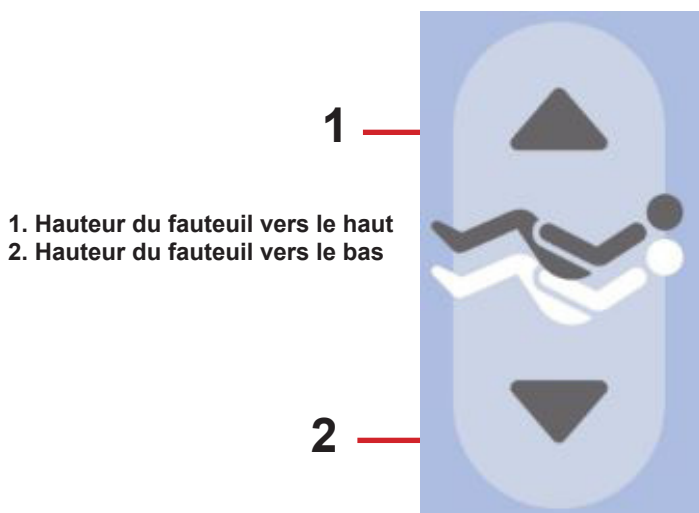


Fig. Réglage de la hauteur du fauteuil

Pour le réglage de la hauteur du fauteuil, utiliser :

- ▶ Télécommande
- ▶ Commande au pied

Lors du positionnement continu vers le haut du fauteuil, celui-ci s'arrête automatiquement lorsqu'une inclinaison de 12° est atteinte. Pour poursuivre le positionnement, relâcher le bouton puis appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à atteindre la position souhaitée. Lors du réglage de la hauteur du fauteuil dans la plage d'inclinaison de l'assise de 12° à 20°, le relève-buste passe automatiquement en position haute.



- 1. Hauteur du fauteuil vers le haut
- 2. Hauteur du fauteuil vers le bas

Télécommande, commande au pied :

- ▶ Appuyer sur le bouton pour régler la hauteur de la partie sélectionnée du fauteuil jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

Fig. Bouton de réglage de la hauteur du fauteuil (télécommande, commande au pied)

11.2.2 Assise

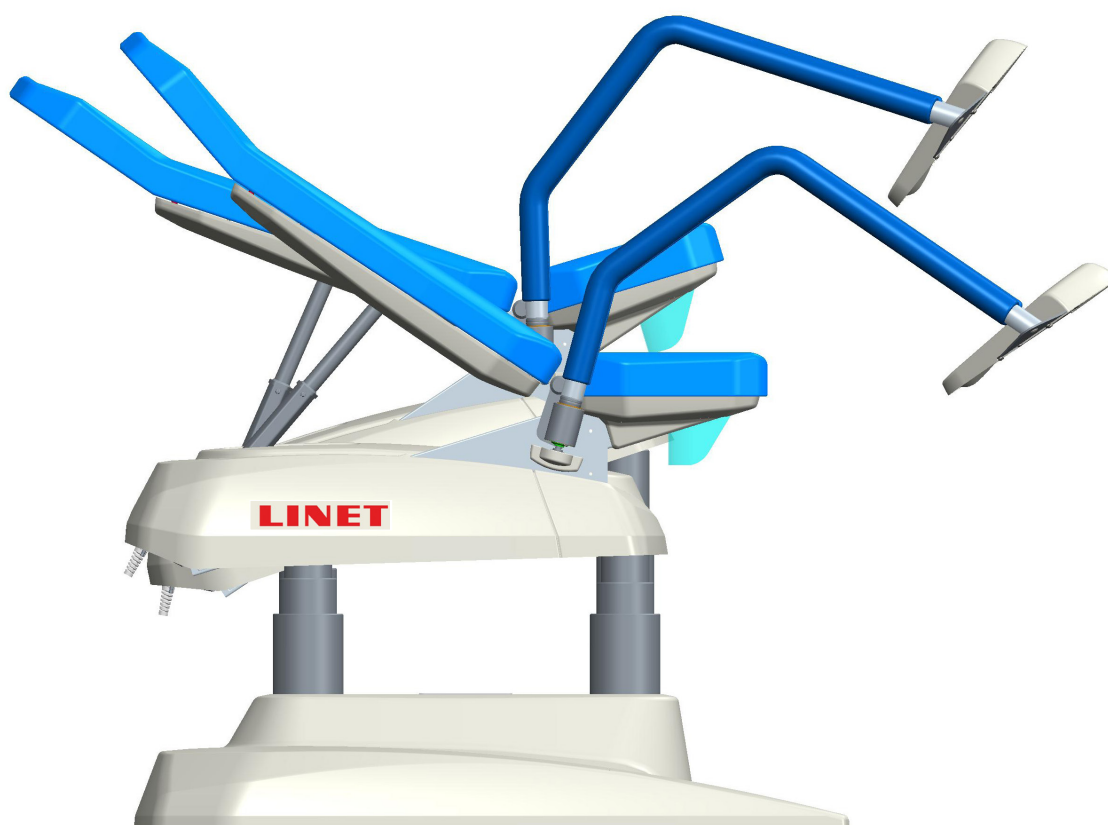
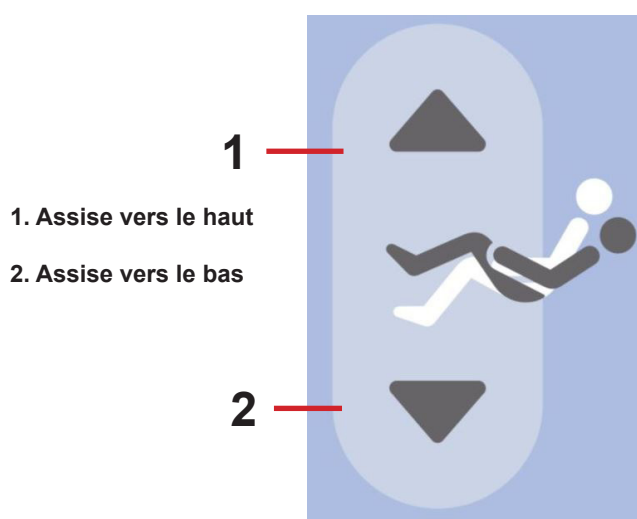


Fig. Positionnement de l'assise

Pour le positionnement de l'assise, utiliser :

- ▶ Télécommande
- ▶ Commande au pied

Lors du positionnement continu, l'assise s'arrête automatiquement à 12°. Pour poursuivre le positionnement, relâcher le bouton puis appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à atteindre la position souhaitée. Lors du réglage de la hauteur du fauteuil dans la plage d'inclinaison de l'assise de 12° à 20°, le relève-buste passe automatiquement en position haute.



Télécommande, commande au pied :

- ▶ Appuyer sur le bouton pour régler l'assise sélectionnée du fauteuil jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

Fig. Bouton de réglage de l'assise (télécommande, commande au pied)

11.2.3 Relève-buste

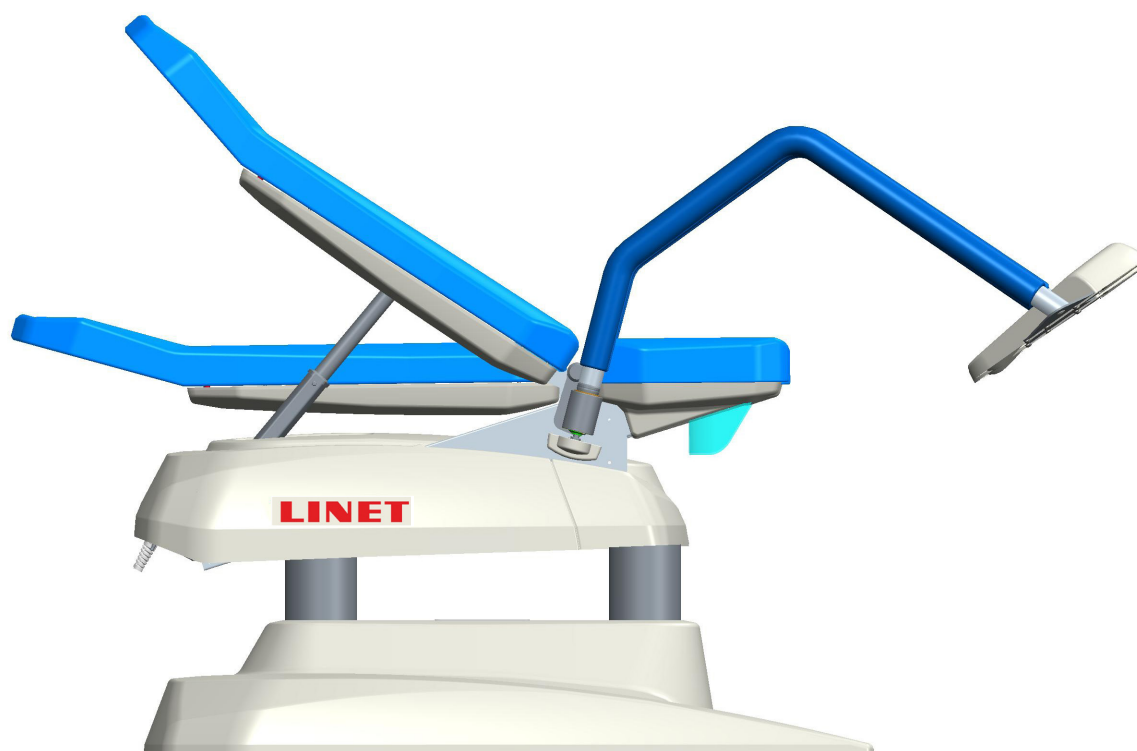


Fig. Positionnement du relève-buste

Pour positionner le relève-buste, utiliser :

- ▶ Commande au pied
- ▶ Télécommande

Si l'assise est réglée sur une plage de 12° à 20°, il est impossible de la positionner avec le relève-buste - il existe un risque d'inclinaison du patient vers l'arrière.

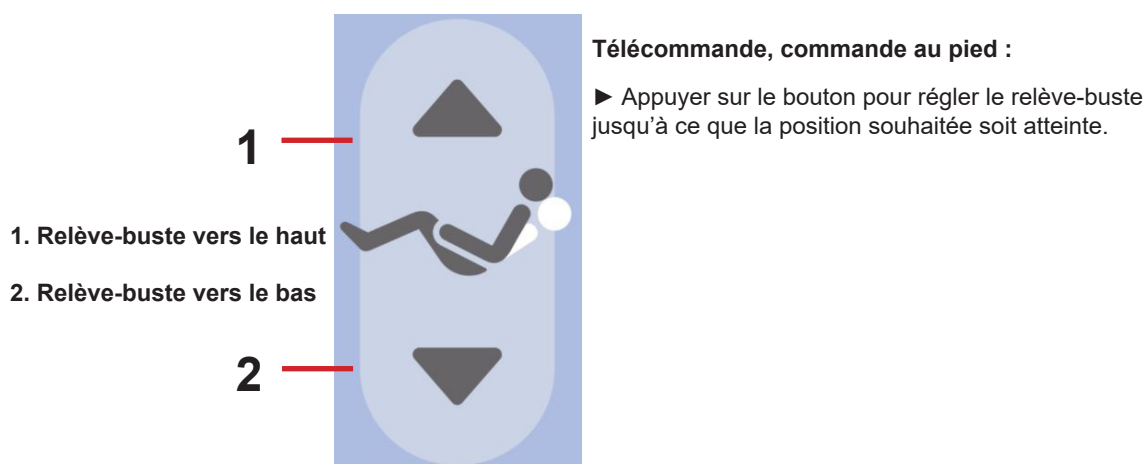


Fig. Bouton de réglage du relève-buste (télécommande, commande au pied).

11.2.4 Réglage des repose-pieds/repose-pieds de type Goepel (uniquement pour le mouvement vertical électrique des repose-pieds)

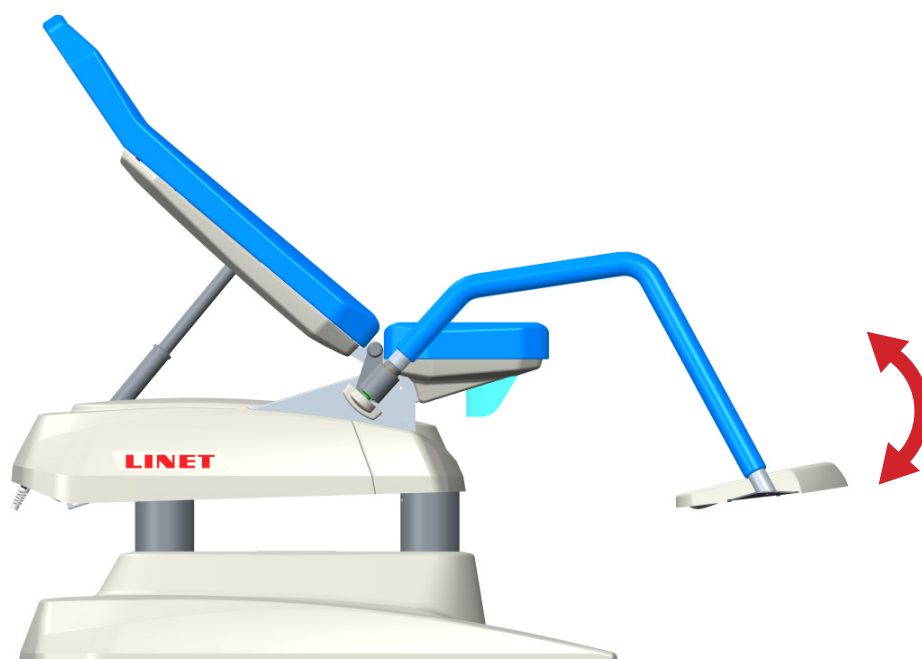


Fig. Réglage des repose-pieds/repose-pieds de type Goepel (uniquement pour le mouvement vertical électrique des repose-pieds)



AVERTISSEMENT !

Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !

Pour régler la position des repose-pieds, utiliser :

► Télécommande

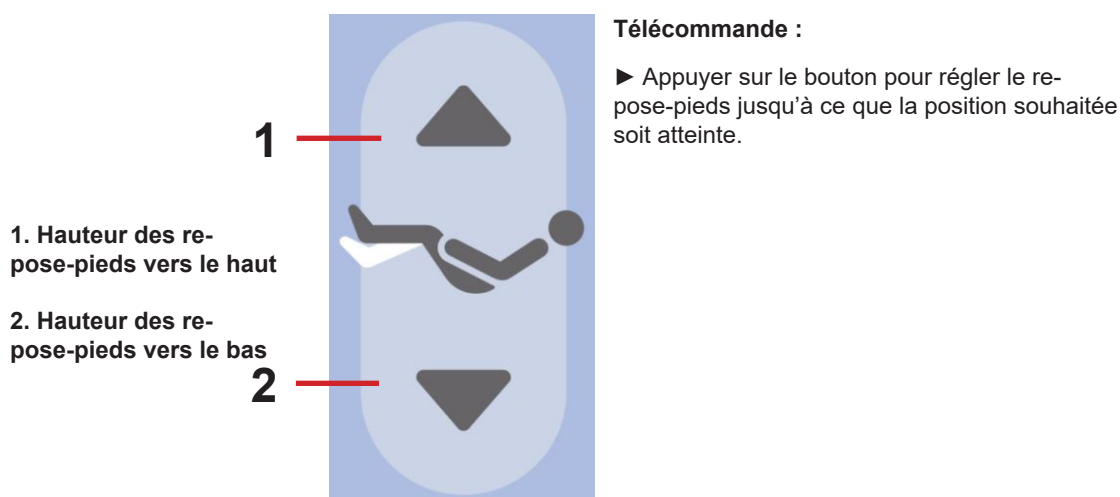


Fig. Bouton de réglage des repose-pieds/repose-pieds de type Goepel

11.2.5 Repose-pieds de type Goepel réglables manuellement (verticalement)



Fig. Repose-pieds de type Goepel réglables manuellement (verticalement)



AVERTISSEMENT !

Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !

- ▶ Maintenir le repose-pieds de type Goepel à chaque manipulation !
- ▶ Abaisser le repose-pieds de type Goepel avec précaution pour éviter qu'il ne tombe immédiatement !

Pour régler la position des repose-pieds de type Goepel, utiliser :

- ▶ Réglage manuel

Pour remonter / abaisser le repose-pieds de type Goepel :

- ▶ Maintenir le bras du repose-pieds de type Goepel
- ▶ Faire glisser légèrement la molette latérale
- ▶ Régler le bras du repose-pieds de type Goepel sur la position souhaitée
- ▶ Serrer la molette
- ▶ Veiller à ce que le bras du repose-pieds de type Goepel soit bien fixé

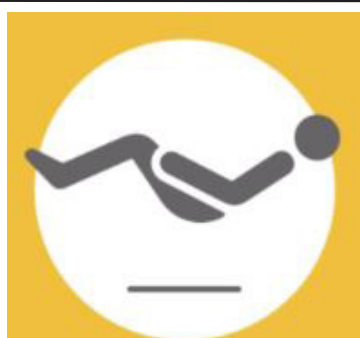
11.2.6 Position pour l'examen du patient



Fig. Position pour l'examen du patient

Pour positionner le patient en vue d'un examen :

- ▶ Télécommande
- ▶ Commande au pied



Télécommande, commande au pied :

- ▶ Appuyer sur le bouton jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fig. Bouton de position pour l'examen du patient (télécommande, commande au pied).

11.2.7 Position d'installation du patient

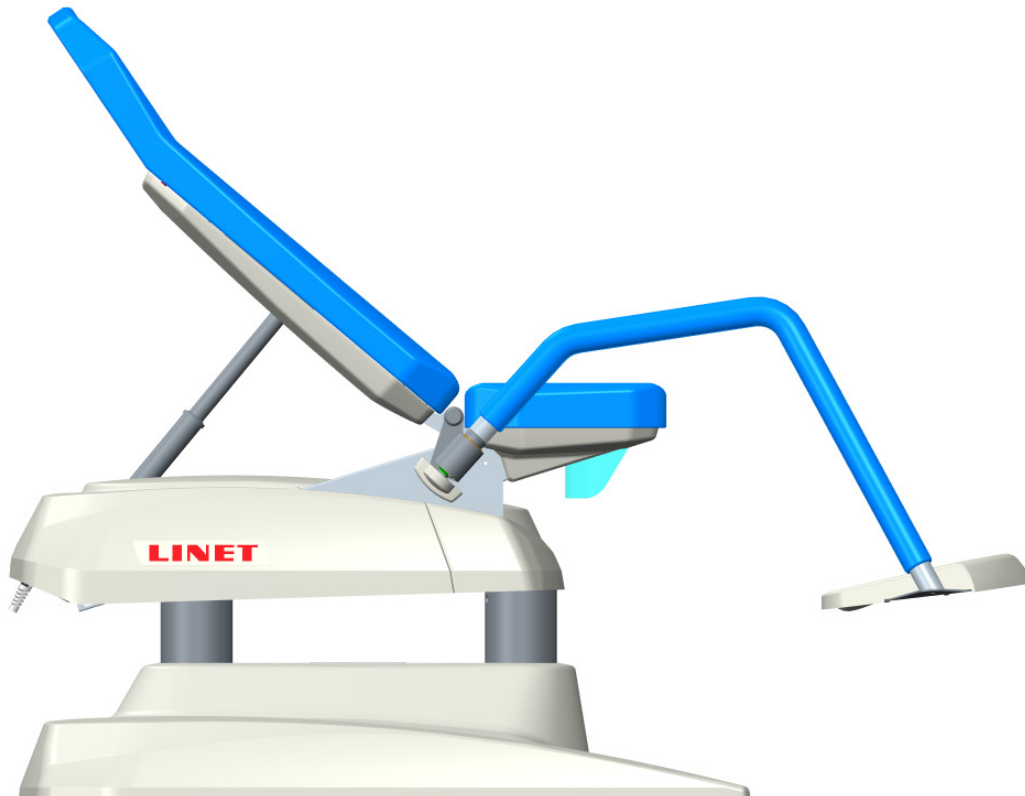


Fig. Position d'installation

Pour positionner le fauteuil pour le montage d'un patient, utiliser :

- ▶ Télécommande
- ▶ Commande au pied



Télécommande, commande au pied :

- ▶ Appuyer sur le bouton jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fig. Bouton de position pour l'installation d'un patient (télécommande, commande au pied).

11.2.8 Position droite

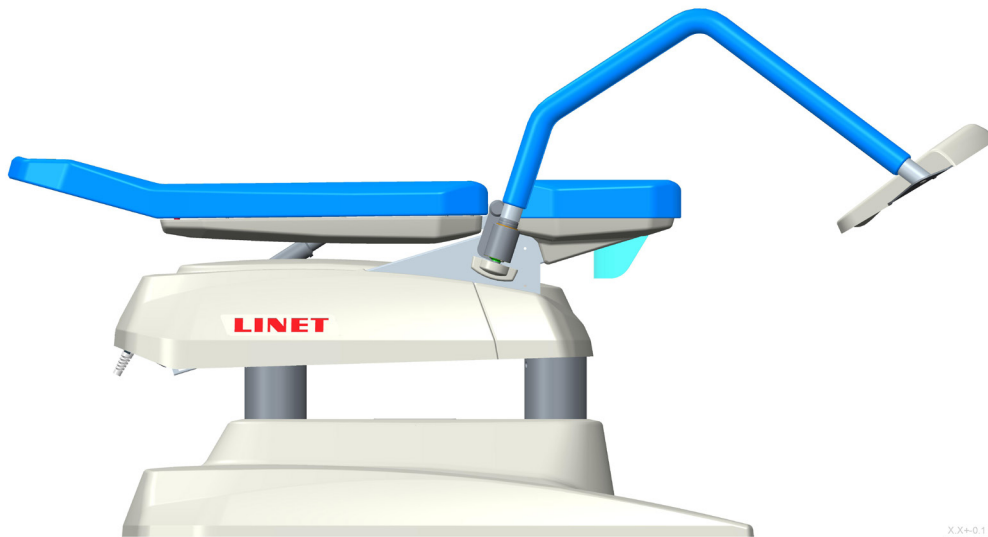


Fig. Position droite

X.XX+0.1
X.XXX+0.01

Pour passer en position droite, utiliser :

► Télécommande



Fig. Bouton de position droite (télécommande).

Télécommande, commande au pied :

► Appuyer sur le bouton jusqu'à atteindre la position souhaitée.

11.2.9 Position décline d'urgence



Fig. Position décline d'urgence / inclinaison décline

Pour régler la position décline d'urgence, utiliser les éléments suivants :

- ▶ Télécommande

La position décline est adaptée si le patient est en état de choc.
 Durant la position décline, la zone de couchage est redressée dans l'inclinaison.



Panneau de commande du manuel de l'opérateur :

- ▶ Appuyer sur le bouton d'inclinaison décline jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fig. Bouton d'inclinaison décline (télécommande)

11.2.10 Réglage de la position droite à l'aide des boutons de réglage de la hauteur du fauteuil et de la partie arrière

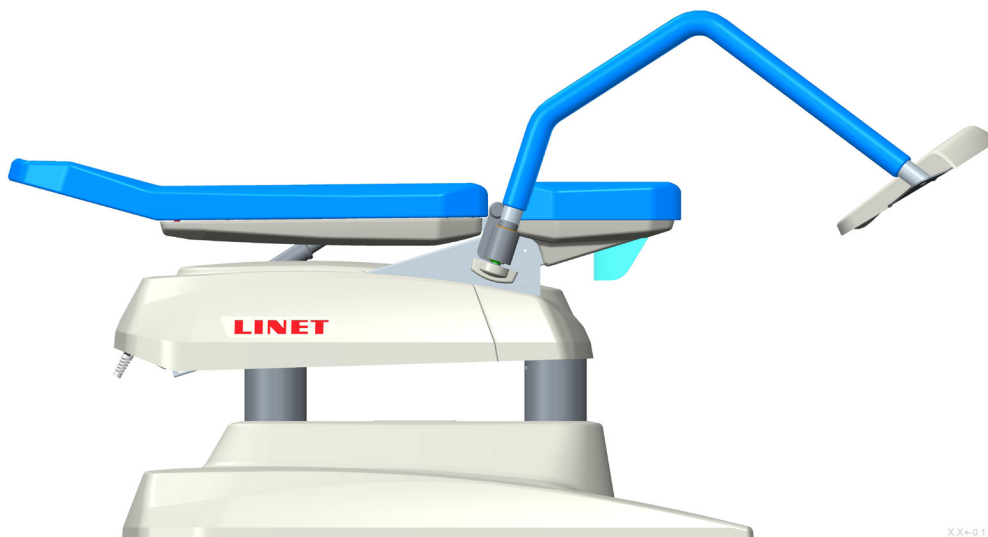


Fig. Position droite

X.XX+0.1
X.XXX+0.01

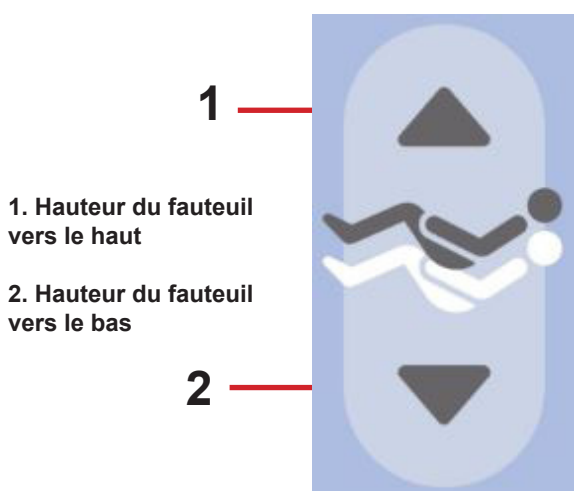
Pour passer en position droite, utiliser :

► Télécommande, commande au pied

- 1) Utiliser le bouton de réglage vers le bas pour régler le fauteuil vers la position la plus basse
- 2) Utiliser le bouton de réglage vers le bas pour régler le relève-buste vers la position limite inférieure

Télécommande, commande au pied :

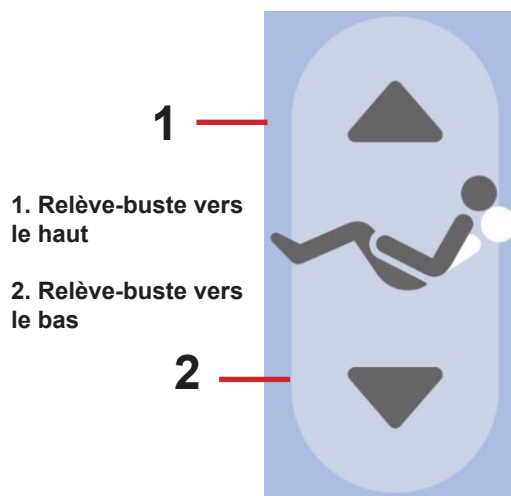
► Appuyer sur le bouton jusqu'à atteindre la position souhaitée.



1. Hauteur du fauteuil vers le haut

2. Hauteur du fauteuil vers le bas

Fig. Bouton de réglage de la hauteur du fauteuil (télécommande, commande au pied)



1. Relève-buste vers le haut

2. Relève-buste vers le bas

Fig. Bouton de réglage du relève-buste (télécommande, commande au pied).

11.2.11 Réglage de la position déclive d'urgence à l'aide des boutons de réglage du relève-buste et de l'assise



Fig. Position déclive d'urgence / inclinaison déclive

Pour régler la position déclive d'urgence, utiliser les éléments suivants :

► Télécommande, commande au pied

La position déclive est adaptée si le patient est en état de choc.

Durant la position déclive, la zone de couchage est redressée dans l'inclinaison.

- 1) Utiliser le bouton de réglage vers le bas pour régler le relève-buste vers la position limite inférieure
- 2) Utiliser le bouton de réglage de l'assise vers le haut pour régler l'assise sur une position d'environ 12° (signal sonore court)

Panneau de commande du manuel de l'opérateur :

► Appuyer sur le bouton d'inclinaison déclive jusqu'à atteindre la position souhaitée.

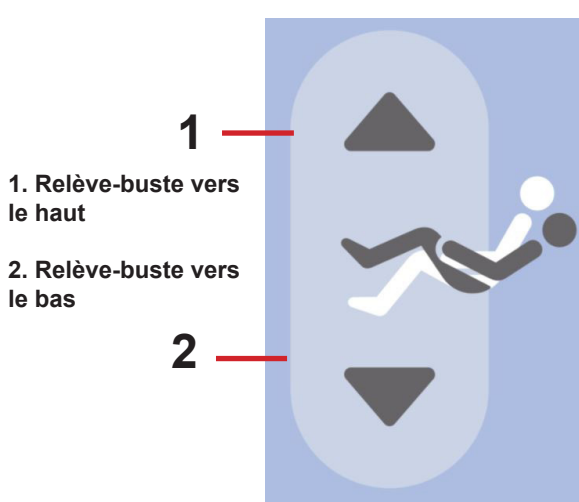


Fig. Bouton de réglage du relève-buste (télécommande, commande au pied).

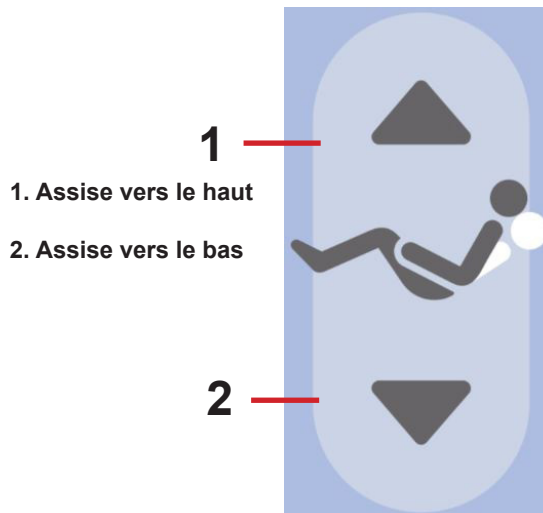


Fig. Bouton de réglage de l'assise (télécommande, commande au pied)

12 Équipement facultatif obligatoire



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires incompatibles !

► Utiliser uniquement les accessoires d'origine du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation d'accessoires non approuvés.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un équipement endommagé !

► Utiliser uniquement un équipement en parfait état.

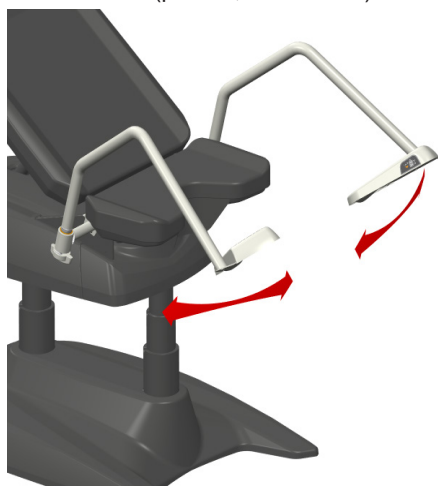
ÉQUIPEMENT OBLIGATOIRE EN OPTION (équipement en option)	Partie tête	Partie pied	sur les côtés
Repose-pieds - sans réglage vertical		✓	
Repose-pieds - électriques		✓	
Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) - sans réglage vertical		✓	
Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) - électriques		✓	
Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) - réglage manuel de la position		✓	
Support de récipient G		✓	
Support de récipient D		✓	
Télécommande G		✓	
Télécommande D		✓	

12.1 Repose-pieds - sans réglage vertical



AVERTISSEMENT !

- ▶ Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !
- ▶ Les repose-pieds ne sont pas destinés à monter et à pencher le corps - il existe un risque d'instabilité du fauteuil
- ▶ Les repose-pieds sont destinés à soutenir les pieds lorsque le patient est assis/allongé
- ▶ Toujours veiller à ce que les supports soient suffisamment fixés avant l'utilisation
- ▶ Chaque support peut recevoir une charge de 16 kg / 35 lb
- ▶ En cas de surcharge, le support tombe - l'alléger immédiatement - il existe un risque d'endommagement
- ▶ Lors de la manipulation du fauteuil (mouvement vers le bas), prendre soin d'éviter les collisions avec des objets environnants (par ex., une chaise)



Manipulation :

- ▶ Insérer le repose-pieds dans le support et le fixer par dessous à l'aide de la molette
- ▶ Mouvement du bras du centre / vers le centre du fauteuil :

- Saisir le bras du repose-pieds
- Desserrer légèrement la molette
- Régler le repose-pieds sur la position souhaitée
- Resserrer la molette
- Veiller à ce que le bras du repose-pieds de type Goepel soit bien fixé



Remplacement du Goepel

(si les deux variantes sont commandées comme parties du fauteuil)
(Repose-pieds / repose-pieds de type Goepel)

- Saisir le repose-pieds
 - Desserrer la molette inférieure
 - Retirer le repose-pieds du support
 - Mettre le repose-pieds sur le côté
 - Saisir le Goepel
 - Insérer le Goepel dans le support
 - Serrer la molette inférieure
- Veiller à ce que le Goepel soit bien fixé



12.2 Repose-pieds - électriques



AVERTISSEMENT !

- ▶ Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !
- ▶ Les repose-pieds ne sont pas destinés à monter et à pencher le corps - il existe un risque d'instabilité du fauteuil
- ▶ Les repose-pieds sont destinés à soutenir les pieds lorsque le patient est assis/allongé
- ▶ Toujours veiller à ce que les supports soient suffisamment fixés avant l'utilisation
- ▶ Chaque support peut recevoir une charge de 16 kg / 35 lb
- ▶ En cas de surcharge, le support tombe - l'alléger immédiatement - il existe un risque d'endommagement du fauteuil
- ▶ Tout impact par dessous entraînera la montée du support - arrêter immédiatement en le rabaisant - il existe un risque d'instabilité du fauteuil
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors de la manipulation des supports - risque de collision avec des objets environnants (par ex., une chaise)
- ▶ Lors de la manipulation du fauteuil (mouvement vers le bas), prendre soin d'éviter les collisions avec des objets environnants (par ex., une chaise)



Manipulation :

- ▶ Insérer le repose-pieds dans le support et le fixer par dessous à l'aide de la molette
- ▶ Mouvement du bras du centre / vers le centre du fauteuil :
 - Saisir le bras du repose-pieds
 - Desserrer légèrement la molette
 - Régler le repose-pieds sur la position souhaitée
 - Resserrer la molette
 - Veiller à ce que le bras du repose-pieds de type Goepel soit bien fixé
- ▶ Mouvement du bras vers le haut / vers le bas
 - Le mouvement s'effectue à l'aide des boutons de la télécommande permettant de contrôler le mouvement des repose-pieds



Remplacement du Goepel

(si les deux variantes sont commandées comme parties du fauteuil)
(Repose-pieds / repose-pieds de type Goepel)

- Saisir le repose-pieds
- Desserrer la molette inférieure
- Retirer le repose-pieds du support
- Mettre le repose-pieds sur le côté
- Saisir le Goepel
- Insérer le Goepel dans le support
- Serrer la molette inférieure et s'assurer que le repose-pieds de type Goepel est bien fixé



12.3 Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement)- sans réglage vertical



AVERTISSEMENT !

- ▶ Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !
- ▶ Le Goepel n'est pas destiné à monter et à pencher le corps - il existe un risque d'instabilité du fauteuil
- ▶ Le Goepel est destiné à soutenir les pieds lorsque le patient est assis/allongé
- ▶ Toujours veiller à ce que le Goepel soit suffisamment fixé avant l'utilisation
- ▶ En cas de surcharge, le Goepel tombe - l'alléger immédiatement - il existe un risque d'endommagement du fauteuil
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors de la manipulation des Goepel - risque de collision avec des objets environnants (par ex., une chaise)
- ▶ Lors de la manipulation du fauteuil (mouvement vers le bas), prendre soin d'éviter les collisions avec des objets environnants (par ex., une chaise)



Manipulation :

- ▶ Insérer le Goepel dans le support et le fixer par dessous à l'aide de la molette
- ▶ Mouvement du bras du centre / vers le centre du fauteuil :

- Saisir le bras du Goepel
- Desserrer légèrement la molette du bas
- Régler le Goepel sur la position souhaitée
- Resserrer la molette
- Veiller à ce que le bras du repose-pieds de type Goepel soit bien fixé

▶ Mouvement du récipient du Goepel :

- Saisir le fond du récipient du Goepel
- Desserrer légèrement la molette du haut
- Régler le récipient du Goepel sur la position souhaitée
- Resserrer la molette
- Veiller à ce que le bras du récipient du Goepel soit bien fixé



Changement de repose-pieds

(si les deux variantes sont commandées comme parties du fauteuil)
(Repose-pieds / repose-pieds de type Goepel)

- Saisir le Goepel
- Desserrer la molette inférieure
- Retirer le Goepel du support
- Mettre le Goepel sur le côté
- Saisir le repose-pieds
- Insérer le repose-pieds dans le support
- Veiller à ce que le repose-pieds soit bien fixé

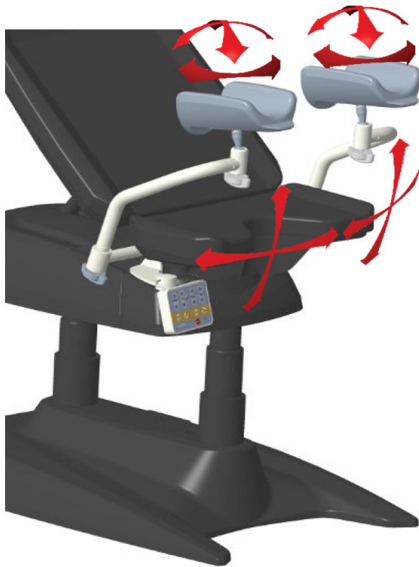


12.4 Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) - électriques



AVERTISSEMENT !

- ▶ Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !
- ▶ Le Goepel n'est pas destiné à monter et à pencher le corps - il existe un risque d'instabilité du fauteuil
- ▶ Le Goepel est destiné à soutenir le mollet lorsque le patient est assis/allongé
- ▶ Toujours veiller à ce que le Goepel soit suffisamment fixé avant l'utilisation
- ▶ En cas de surcharge, le Goepel tombe - l'alléger immédiatement - il existe un risque d'endommagement du fauteuil
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors de la manipulation des Goepel - risque de collision avec des objets environnants (par ex., une chaise)
- ▶ Lors de la manipulation du fauteuil (mouvement vers le bas), prendre soin d'éviter les collisions avec des objets environnants (par ex., une chaise)



Manipulation :

- ▶ Insérer le Goepel dans le support et le fixer par dessous à l'aide de la molette
- ▶ Mouvement du bras du centre / vers le centre du fauteuil :
 - Saisir le bras du Goepel
 - Desserrer légèrement la molette du bas
 - Régler le Goepel sur la position souhaitée
 - Resserrer la molette
 - Veiller à ce que le bras du repose-pieds soit bien fixé

▶ Mouvement du bras vers le haut / vers le bas :

- Le mouvement s'effectue à l'aide des boutons de la télécommande permettant de contrôler le mouvement du Goepel

▶ Mouvement du récipient du Goepel :

- Saisir le fond du récipient du Goepel
- Desserrer légèrement la molette du haut
- Régler le récipient du Goepel sur la position souhaitée
- Resserrer la molette
- Veiller à ce que le bras du récipient du Goepel soit bien fixé

Changement de repose-pieds

(si les deux variantes sont commandées comme parties du fauteuil)
(Repose-pieds / repose-pieds de type Goepel)

- Saisir le Goepel
- Desserrer la molette inférieure
- Retirer le Goepel du support
- Mettre le Goepel sur le côté
- Saisir le repose-pieds
- Insérer le repose-pieds dans le support
- Veiller à ce que le repose-pieds soit bien fixé



12.5 Repose-pieds de type Goepel (ci-après Goepel uniquement) – réglage manuel de la position



AVERTISSEMENT !

- ▶ Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour le patient ou l'opérateur !
- ▶ Maintenir le repose-pieds de type Goepel à chaque manipulation !
- ▶ Abaisser le repose-pieds de type Goepel avec précaution pour éviter qu'il ne tombe immédiatement !
- ▶ Le Goepel n'est pas destiné à monter et à pencher le corps - il existe un risque d'instabilité du fauteuil
- ▶ Le Goepel est destiné à soutenir le mollet lorsque le patient est assis/allongé
- ▶ Toujours veiller à ce que le Goepel soit suffisamment fixé avant l'utilisation
- ▶ En cas de surcharge, le Goepel tombe - l'alléger immédiatement - il existe un risque d'endommagement du fauteuil
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors de la manipulation des Goepel - risque de collision avec des objets environnants (par ex., une chaise)
- ▶ Lors de la manipulation du fauteuil (mouvement vers le bas), prendre soin d'éviter les collisions avec des objets environnants (par ex., une chaise)



Manipulation :

▶ Mouvement du bras :

- Saisir le bras du Goepel
- Desserrer légèrement la molette latérale
- Régler le bras du Goepel sur la position souhaitée
- Resserrer la molette
- Veiller à ce que le bras du Goepel soit bien fixé

▶ Mouvement du récipient du Goepel :

- Saisir le fond du récipient du Goepel
- Desserrer légèrement la molette du haut
- Régler le récipient du Goepel sur la position souhaitée
- Resserrer la molette
- Veiller à ce que le bras du récipient du Goepel soit bien fixé



12.6 Support de récipient G



Le récipient est réglé en position de travail sur le **support rotatif**.



AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente. Le récipient doit être uniquement étendu pendant l'examen du patient.

- ▶ Lors de la rotation, faire attention aux collisions avec les accessoires (par ex., la lampe)



12.7 Support de récipient D



Le récipient est réglé en position de travail sur le **support rotatif**.



AVERTISSEMENT !

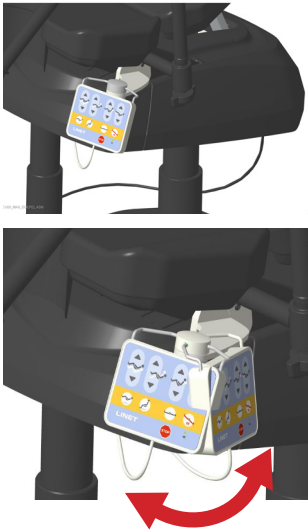
Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente. Le récipient doit être uniquement étendu pendant l'examen du patient.

- ▶ Lors de la rotation, faire attention aux collisions avec les accessoires (par ex., la lampe)



12.8 Télécommande G

Sert à contrôler le fauteuil. Elle est située sur le côté gauche du fauteuil.



AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente.

- ▶ La télécommande est exclusivement connectée aux « repose-pieds électriques et aux repose-pieds Goepel électriques »

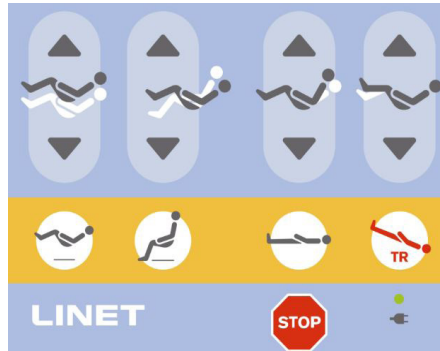
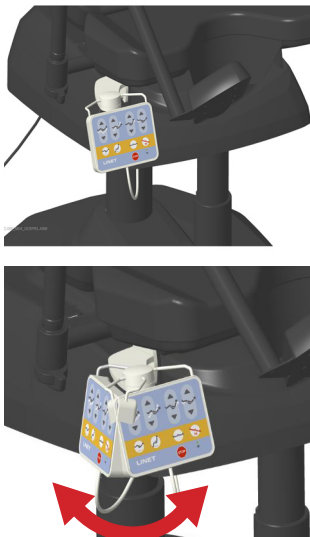


Fig. Télécommande - description des fonctions chap. 10.2.1.

12.9 Télécommande D

Sert à contrôler le fauteuil. Elle est située sur le côté droit du fauteuil.



AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente.

- ▶ La télécommande est exclusivement connectée aux « repose-pieds électriques et aux repose-pieds de type Goepel électriques »



Fig. Fauteuil avec repose-pieds - électriques



Fig. Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - électriques



Fig. Fauteuil avec repose-pieds - réglage manuel de la position

13 Équipement en option



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires incompatibles !

► Utiliser uniquement l'équipement d'origine du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation d'accessoires non approuvés.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un équipement endommagé !

► Utiliser uniquement un équipement en parfait état.

ÉQUIPEMENT EN OPTION (équipement en option)	Partie tête	Partie pied	sur les côtés
Marche G		✓	
Marche D		✓	
Barre Euro G			✓
Barre Euro D			✓
Lampe G		✓	
Lampe D		✓	
Dérouleuse de draps d'examen G	✓		
Dérouleuse de draps d'examen D	✓		
Roulettes		✓	
Extension de surface d'installation		✓	

13.1 Marche G



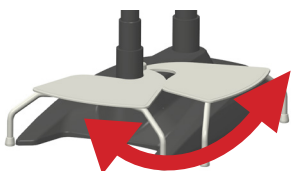
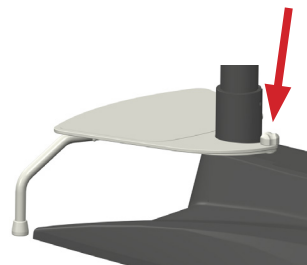
Sert de marche au patient. En position inactive, elle est toujours située sur le côté gauche du fauteuil.



AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur la marche et de la descente. La marche est recouverte d'un film antidérapant.

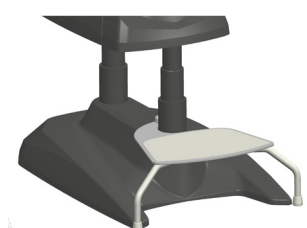
- ▶ Lors de la rotation de la marche, faire attention aux collisions avec les accessoires (par ex., table d'outils, commande au pied, support de colposcope).
- ▶ La combinaison avec le support de colposcope est impossible pour le côté droit.
- ▶ La charge maximale est de 180 kg.



Manipulation :

- ▶ Lors du démontage, commencer par dévisser la molette située derrière la marche.

13.2 Marche D



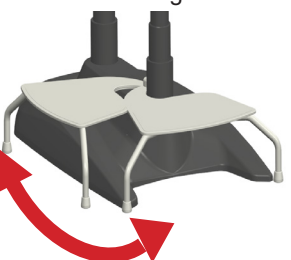
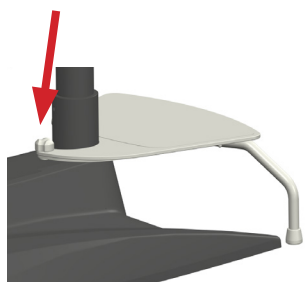
Sert de marche au patient. En position inactive, elle est toujours située sur le côté droit du fauteuil.



AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur la marche et de la descente. La marche est recouverte d'un film antidérapant.

- ▶ Lors de la rotation de la marche, faire attention aux collisions avec les accessoires (par ex., table d'outils, commande au pied, support de colposcope).
- ▶ La combinaison avec le support de colposcope est impossible pour le côté gauche.



- ▶ La charge maximale est de 180 kg.

Manipulation :

- ▶ Lors du démontage, commencer par dévisser la molette située derrière la marche.

13.3 Barre Euro G



Utilisée pour placer des accessoires, tels qu'une tige porte-sérum



AVERTISSEMENT !

La charge maximale – voir les caractéristiques techniques.

- ▶ Veiller à ce qu'elle ne se coince pas lors du mouvement du fauteuil vers le haut et vers le bas, que des objets ne soient pas pris ou à ce que des personnes ne soient pas happées par la barre Euro.
- ▶ La charge statique maximale est de 16 kg.

13.4 Barre Euro D



Utilisée pour placer des accessoires, tels qu'une tige porte-sérum

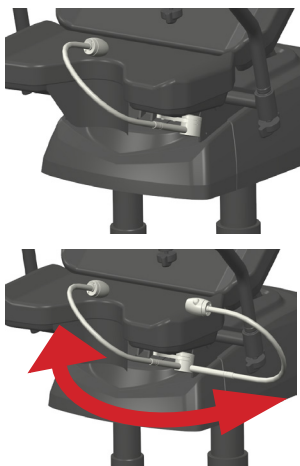


AVERTISSEMENT !

La charge maximale – voir les caractéristiques techniques.

- ▶ Veiller à ce qu'elle ne se coince pas lors du mouvement du fauteuil vers le haut et vers le bas, que des objets ne soient pas pris ou à ce que des personnes ne soient pas happées par la barre Euro.
- ▶ La charge statique maximale est de 16 kg.

13.5 Lampe G



Sert à l'examen du patient. En position inactive, elle est toujours située sur le côté gauche du fauteuil.

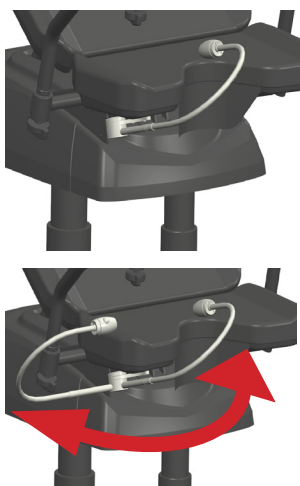


AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente. La lampe doit être en position inactive.

- ▶ Lors de la rotation de la lampe, faire attention aux collisions avec les accessoires (par ex., table d'outils, repose-pieds, colposcope).
- ▶ La combinaison avec le colposcope est impossible pour le côté gauche et avec la télécommande pour le côté gauche.

13.6 Lampe D



Sert à l'examen du patient. En position inactive, elle est toujours située sur le côté droit du fauteuil.



AVERTISSEMENT !

Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente. La lampe doit être en position inactive.

- ▶ Lors de la rotation de la lampe, faire attention aux collisions avec les accessoires (par ex., table d'outils, repose-pieds, colposcope).
- ▶ La combinaison avec le colposcope est impossible pour le côté droit et avec la télécommande pour le côté droit.

13.7 Dérouleur de draps d'examen G

Dérouleur de draps d'examen (pour un rouleau de longueur maximale de 60 cm).



AVERTISSEMENT !

Pour un rouleau de papier uniquement !

- ▶ Il ne sert pas à manipuler le fauteuil ni comme poignée de transport !
- ▶ La charge maximale est de 2 kg

13.8 Dérouleur de draps d'examen D

Dérouleur de draps d'examen (pour un rouleau de longueur maximale de 60 cm).



AVERTISSEMENT !

Pour un rouleau de papier uniquement !

- ▶ Il ne sert pas à manipuler le fauteuil ni comme poignée de transport !
- ▶ La charge maximale est de 2 kg

13.9 Roulettes



Les roulettes servent uniquement à déplacer le fauteuil lors de la chirurgie (par ex., lors du nettoyage).



AVERTISSEMENT ! Personne ne peut s'asseoir sur le fauteuil lors de l'activation, de l'utilisation et de la désactivation des roulettes.

- ▶ Avec les roulettes en position active, les seuils et autres irrégularités ne doivent pas être dépassés. Les roulettes ne sont pas conçues pour transporter le fauteuil.
- ▶ Toujours manipuler le fauteuil avec le câble d'alimentation débranché.
- ▶ S'assurer qu'aucun câble n'est écrasé lorsque le fauteuil est déplacé.
- ▶ Déconnecter la marche avant de manipuler le fauteuil.

Procédure d'activation/désactivation des roulettes

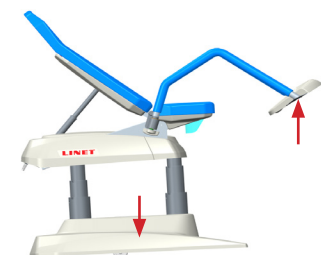


Fig. Activation des roulettes

Activation des roulettes de manipulation :

- 1) Régler le fauteuil sur la position la plus basse
- 2) Saisir les repose-pieds et soulever légèrement le fauteuil jusqu'à entendre le son (un clic) des roulettes se verrouillant en position active (si 2 clics retentissent, alors les roulettes ne sont pas en position active).
- 3) Abaisser le fauteuil
- 4) Lors de la manipulation du fauteuil, maintenez-le en position horizontale avec les repose-pieds



Fig. Roulettes actives

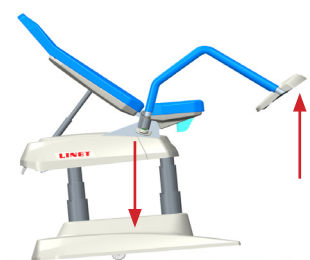


Fig. Désactivation des roulettes

Désactivation des roulettes :

- 1) Saisir les repose-pieds et soulever légèrement la chaise jusqu'à entendre le son (un clic) de déverrouillage des roulettes
- 2) Abaisser le fauteuil

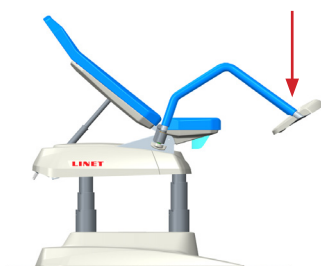


Fig. Roulettes désactivées

13.10 Extension de surface d'installation

Cet accessoire est utilisé pour créer une surface d'installation plane, adaptée aux patientes en position allongée lors des interventions de longue durée.

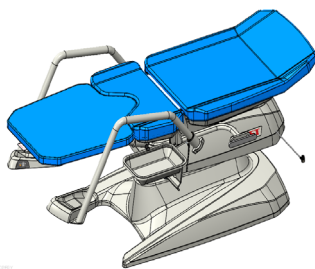


Fig. Extension de surface d'installation



AVERTISSEMENT !

- ▶ Toute mauvaise manipulation peut entraîner des blessures pour la patiente ou l'opérateur !
- ▶ L'extension de surface d'installation est un accessoire amovible !
- ▶ Seul le personnel formé peut manipuler et utiliser l'extension de surface d'installation !
- ▶ L'extension de surface d'installation ne doit pas être installée dans le sens opposé ! Avant de fixer l'extension de surface d'installation sur le fauteuil, sa partie rembourrée doit être orientée vers le haut.
- ▶ Le fauteuil doit être placé dans sa position la plus basse avant que l'extension de surface d'installation ne soit insérée.
- ▶ L'extension de surface d'installation peut être utilisée uniquement lorsque le fauteuil se trouve dans sa position la plus basse.
- ▶ L'extension de surface d'installation doit toujours être vide lorsqu'elle est installée/retirée.
- ▶ La charge maximale de l'extension de surface d'installation est de 45 kg (99 lb).
- ▶ Toujours veiller à ce que l'extension de surface d'installation soit bien fixée avant utilisation.
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors de la montée sur le fauteuil et de la descente.
- ▶ La montée sur le fauteuil doit s'effectuer uniquement par le côté, au niveau de l'assise.
- ▶ Les patientes ne doivent pas monter sur le fauteuil par l'avant ; cela pourrait entraîner son instabilité.
- ▶ L'extension de surface d'installation est conçue pour placer les jambes de la patiente lorsqu'elle est allongée.
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors de la manipulation de l'extension de surface d'installation. Il existe un risque de collision avec les objets environnants (par exemple, le repose-pieds).
- ▶ Le transport du fauteuil est interdit lorsque l'extension de surface d'installation est utilisée.
- ▶ Le transport de la patiente est interdit lorsque l'extension de surface d'installation est utilisée.
- ▶ L'extension de surface d'installation ne doit pas être utilisée pour activer les roulettes. Seuls les repose-pieds doivent être utilisés pour soulever et donc activer les roulettes.
- ▶ Prendre des précautions supplémentaires lors du retrait de l'extension de surface d'installation du fauteuil. Il existe un risque d'endommagement de la partie rembourrée ou de blessure en cas de trébuchement sur l'extension de surface d'installation ou de collision avec cette dernière après son retrait.

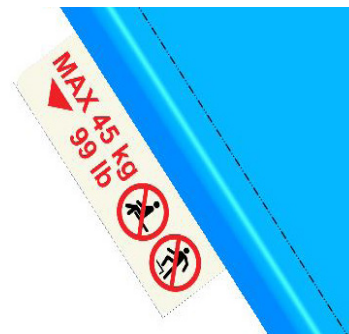


Fig. Étiquette indiquant la capacité de charge

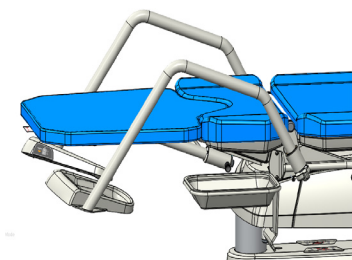


Fig. Extension de surface d'installation

Manipulation :

Installation :

- 1) Tenir l'extension de surface d'installation au niveau des côtés longs de la partie rembourrée à deux mains, la partie rembourrée orientée vers le haut et les barres de guidage tournées vers l'extérieur.
- 2) Insérer les barres de guidage dans les deux orifices du support situé sous l'assise (Fig. 1)
- 3) Faire glisser l'extension de surface d'installation et l'amener le plus près possible du coussin d'assise (Fig. 2) jusqu'à ce que la goupille de verrouillage s'enclenche (Fig. 3)
- 4) Avant utilisation, essayer de tirer l'extension de surface d'installation vers l'extérieur afin de s'assurer qu'elle est bien fixée.

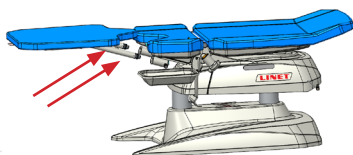


Fig. 1 Positionner l'extension de surface d'installation

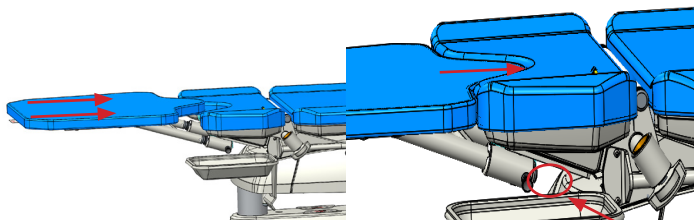


Fig. 2 Positionner l'extension de surface d'installation

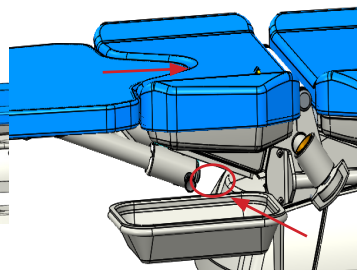


Fig. 3 Détails de la goupille de verrouillage

Retrait :

- 1) Se positionner face à la partie avant de l'extension de surface d'installation (du côté de l'étiquette indiquant la capacité de charge).
- 2) D'une main, tirer la goupille de verrouillage (Fig. 4), tout en tirant l'extension de surface d'installation vers l'extérieur du fauteuil de l'autre main (Fig. 5)
- 3) Enfin, tenir l'extension de surface d'installation au niveau des côtés longs de la partie rembourrée à deux mains, puis tirer l'extension de surface d'installation vers l'extérieur du fauteuil jusqu'à ce que les barres de guidage soient complètement retirées des deux orifices du support (Fig. 6)
- 4) Stocker l'extension de surface d'installation dans un endroit sûr où elle ne gênera pas les déplacements dans le cabinet.

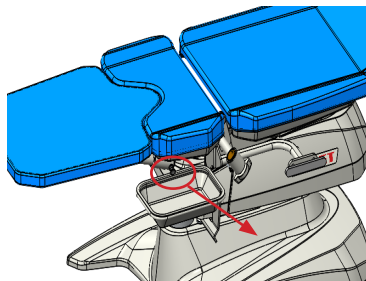


Fig. 4 Tirer la goupille de verrouillage

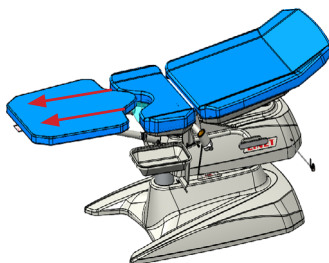


Fig. 5 Tirer l'extension de surface d'installation

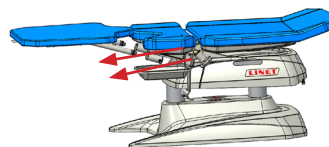


Fig. 6 Retirer l'extension de surface d'installation

14 Accessoires

ACCESSOIRES	Partie tête	Partie pied	sur les côtés
Tige porte-sérum			✓
Support de la barre Euro			✓
Appuie-tête (coussin)	✓		
Tabouret de médecin – ergonomique		✓	
Tabouret de médecin – ergonomique - réglable au pied		✓	
Tabouret de médecin, hauteur réglable, verrouillage manuel		✓	
Housse courte		✓	
Housse longue		✓	

14.1 Tige porte-sérum

La tige est en acier inoxydable. Hauteur réglable de façon télescopique.



AVERTISSEMENT !

La capacité maximale de charge de chaque crochet est de 2 kg !

La capacité maximale de charge est de 8 kg

Risque de blessure dû à l'utilisation de mauvais accessoires ou d'une mauvaise utilisation !

Les tiges porte-sérum ne doivent être utilisées que pour leur utilisation prévue. Toujours lire le manuel de l'utilisateur !

- ▶ Ne monter une pompe à perfusion que sur la section télescopique inférieure (plus large) d'une tige porte-sérum au-dessus de la partie tête.
- ▶ Ne jamais monter une pompe à perfusion sur la section télescopique supérieure (plus fine) d'une tige porte-sérum.
- ▶ S'assurer que la pompe à perfusion ne peut pas heurter une partie mobile du fauteuil (en particulier la partie relève-buste) ou un patient. Cela doit être vérifié après l'installation.
- ▶ Ne pas trop serrer les attaches de la pompe à perfusion lors de l'installation. Un serrage excessif peut endommager la tige porte-sérum.
- ▶ La pompe à perfusion ne peut être utilisée que si la tige porte-sérum est fixée dans le support pour accessoires situé au niveau de la partie tête sur le fauteuil.
- ▶ Ne pas utiliser les tiges porte-sérum comme moyen de diriger/pousser le fauteuil pendant le transport du fauteuil.



AVERTISSEMENT !

- ▶ Utiliser exclusivement des tiges porte-sérum à 4 crochets pour suspendre les poches à perfusion intraveineuse ou les paniers à solutions intraveineuses.
- ▶ Veiller à ce que la charge maximale d'exploitation de 2 kg ne soit pas dépassée pour les crochets individuels de la tige porte-sérum.
- ▶ Veiller à ce que la charge maximale d'exploitation de 15 kg ne soit pas dépassée pour la tige porte-sérum.

Les tiges porte-sérum sont conçues pour fournir un support adapté pour le montage des pompes à perfusion / distributeurs linéaires et pour la suspension de poches ou flacons à perfusion.

14.2 Support de la barre Euro



AVERTISSEMENT !

La capacité maximale de charge est de 9,5 kg !

Risque de blessure dû à l'utilisation de mauvais accessoires ou à une mauvaise utilisation !

- ▶ Les supports de barre Euro ne doivent être utilisés que pour leur utilisation prévue. Toujours lire le manuel de l'utilisateur !
- ▶ Avant utilisation, veiller à ce que le support de la barre Euro soit correctement et solidement fixé à la barre Euro.

14.3 Appuie-tête (coussin)



L'appuie-tête réglable en hauteur confortable permet de soutenir la tête du patient. Le coussin équipé d'une sangle élastique peut être facilement retiré.

14.4 Tabouret de médecin – ergonomique



Réglable en hauteur, verrouillage manuel



AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne pas exercer de force excessive lors de l'exécution de la commande !
- ▶ Vérifier le fonctionnement de la commande - course du piston.
- ▶ La charge statique maximale est de 120 kg.

14.5 Tabouret de médecin – ergonomique, réglable au pied



Hauteur réglable, verrouillage au pied.



AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne pas exercer de force excessive lors de l'exécution de la commande !
- ▶ Vérifier le fonctionnement de la commande - course du piston.
- ▶ La charge statique maximale est de 120 kg.

14.6 Tabouret de médecin – hauteur réglable, verrouillage manuel



Réglable en hauteur, verrouillage manuel



AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne pas exercer de force excessive lors de l'exécution de la commande !
- ▶ Vérifier le fonctionnement de la commande - course du piston.
- ▶ La charge statique maximale est de 150 kg.

14.7 Housse courte

Housse en similicuir sans bouton pour le bras du repose-pieds et le bras du repose-pieds de type Goepel pour un confort accru du patient lors de la prise du bras.



Fig. Fauteuil avec repose-pieds - électrique/sans réglage vertical



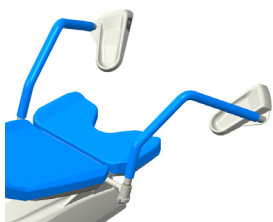
Fig. Fauteuil avec repose-pieds de type Goepel - électrique/sans réglage vertical



Fig. Fauteuil avec repose-pieds - réglage manuel de la position

14.8 Housse longue

Housse en similicuir sans bouton pour le bras du repose-pieds pour un confort accru du patient lors de la prise du bras.



15 Nettoyage/Désinfection



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un mouvement involontaire du fauteuil !

- ▶ Toujours désactiver les boutons de fonction lors du nettoyage entre le châssis et la zone de couchage.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel dû à un(e) nettoyage/désinfection inadapté(e) !

- ▶ Ne pas utiliser de machines de nettoyage.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les doses recommandées par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués uniquement par des experts de l'hygiène qualifiés.

▶ **Respecter les matériaux utilisés lors du nettoyage et de la désinfection ! Pour plus d'informations, voir le tableau suivant.**

Composants du fauteuil	Matériaux utilisés
Construction du châssis bas, construction du cadre, support de repose-pieds,	Acier peint
Colonnes	Alliage d'aluminium anodisé
Construction du repose-pieds	Acier peint, acrylonitrile styrène acrylate (ABS)
Construction du siège, du relève-buste	Polychlorure de vinyle (PVC)
Capot bas, housse de relève-buste	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Repose-pieds Goepel	Acrylonitrile butadiène styrène (PUR), acier peint
Télécommande	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS), polyéthylène (PE)
Étiquettes	Polyéthylène téréphtalate (PET)
Entraînements	Polyamide 6 (PA6), aluminium (Al)
Bol	Acier inoxydable, acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Télécommande recouverte d'un film (main, pied)	Polyéthylène (PE)
Eurolath	Acier peint, acier inoxydable
Rallonge du sommier	Polychlorure de vinyle (PVC), acier peint, acier inoxydable
Marche pied	Acier peint, plaque en stratifié haute pression (HPL), acétate d'éthylène-vinyle (EVA)
Lampe	Alliage d'aluminium anodisé, acier peint, polychlorure de vinyle (PVC)
Porte-rouleau de papier	Acier peint
Support pour colposcope	Acier peint, aluminium peint

15.1 Nettoyage (Graciella)

Pour préparer le fauteuil au nettoyage :

- ▶ Placer le fauteuil dans sa position la plus élevée.
- ▶ Régler le relève-buste de sorte que la face arrière soit accessible.
- ▶ Débrancher le fauteuil du secteur.

15.1.1 Nettoyage quotidien

Nettoyer les parties du fauteuil suivantes :

- Tous les éléments de commande permettant de régler le fauteuil
- Toutes les poignées
- La surface du rembourrage accessible librement

15.1.2 Nettoyage et désinfection complets

Nettoyer les parties du fauteuil suivantes :

- Tous les éléments de commande permettant de régler le fauteuil
- Zones de soutien équipées d'un coussin de tête de la partie tête à la partie inférieure
- Charnières et poignées
- Repose-pieds
- Cadre du fauteuil
- Soulever la housse en plastique du châssis gauche et nettoyer les zones contaminées
- Potence et support IV
- Roulettes et pédales de frein

Pour un nettoyage sûr et délicat :

- ▶ Ne pas utiliser d'acides ou de bases fort(e)s (pH optimal : 6-8).
- ▶ N'utiliser que des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents formant des dépôts de carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des matières plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ▶ Nettoyer soigneusement les composants électriques et les laisser sécher complètement.
- ▶ Ne pas immerger la SCU dans l'eau et ne pas la nettoyer à la vapeur.
- ▶ Respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ Ne pas utiliser de flamme nue lors de l'exécution de tâches à l'aide de produits de nettoyage et de désinfection !
- ▶ La décoloration du rembourrage due au transfert de pigments de couleur provenant de vêtements ou d'autres produits entrant en contact avec la surface (par exemple, un pantalon en jean) n'est pas un signe d'une moindre qualité du similicuir. Cette décoloration ne peut pas faire l'objet d'une réclamation au titre de la ga-rantie.
- ▶ S'assurer que tout agent nettoyant utilisé est approuvé par :

Désinfection recommandée (désinfectants pour l'essuyage)		
Prêt à l'emploi - méthode pour une utilisation directe sans dilution - pulvérisation ou mousse, doit être répandue		
Substance active	Méthode d'utilisation	Exemple de désinfectant
Amine, alcool jusqu'à 30 %	pulvériser et répandre	Mousse Incidin
Peroxyde d'hydrogène	pulvériser et répandre	Incidin OxyFoam S
Alcool jusqu'à 30 %	pulvériser et répandre	Bacillol 30 Foam
Chiffons et lingettes		
KAS	essuyer	Lingettes Sani Cloth Active
Peroxyde d'hydrogène	essuyer	Incidin OxyWipe S
Amine, alcool jusqu'à 30 %	essuyer	Bacillol 30 tissues
Préparations concentrées, destinées à la dilution		
Substance active	Préparations concentrées, destinées à la dilution, exemple de désinfectant	
Glucoprotamine	0,5 %	Incidin plus
Amine, KAS	0,5 à 1 %	Terralin Protect
Oxygène, KAS	1 %	Desam OX
Oxygène, KAS	1 %	Incidin OxyDes
Amine, KAS	0,5 %	Incidin Pro
Amine, KAS	0,5 %	Surfanios Premium
Oxygène	0,5 %	Anios Oxy'Floor
Oxygène	1 %	Incidin Active
Oxygène	1 %	Perform
ATTENTION ! Ne pas utiliser : désinfectants avec substance active : alcool à plus de 30 %, chlore actif, iode, aldéhydes.		

Selon le processus de préparation hygiénique, les établissements gynécologiques sont tenus de s'assurer que tous les équipements utilisés et les établissements médicaux occupés sont nettoyés ou désinfectés directement et immédiatement après avoir été utilisés/occupés, afin d'être prêts à recevoir de nouveaux patients. Cela signifie qu'un tel nettoyage affectera toutes les parties du fauteuil. En raison du changement rapide des patients au sein d'un même endroit, la demande accrue concerne le meilleur équilibre possible entre les processus de nettoyage nécessaires et possibles. La procédure doit être examinée et approuvée conformément aux directives de l'hôpital, aux recommandations pour les programmes d'hygiène et aux mesures mises en œuvre ou celle-ci doit être ajoutée aux dites directives. Après le passage d'un patient présentant une infection connue, des mesures spéciales de nettoyage et de désinfection doivent être prises. Ces procédures sont soumises aux directives hospitalières susmentionnées et doivent être clarifiées en conséquence. Concernant la prévention des infections, il est recommandé d'utiliser des revêtements de protection préfabriqués et/ou des tissus de housse qui couvrent également les composants sensibles du point de vue de l'hygiène du fauteuil -assise, relève-buste et jambe, afin d'éviter tout contact de la peau du patient avec le rembourrage.

16 Dépannage



DANGER !

Danger de choc électrique fatal !

- ▶ En cas de panne, toujours faire réparer le moteur électrique, le boîtier électrique ou autres pièces électriques exclusivement par un technicien qualifié du service après-vente agréé par le fabricant !
- ▶ Ne pas ouvrir les capots de protection du moteur électrique ou du boîtier électrique.

Erreur/Panne	Cause	Solution
Le réglage avec les boutons de position est impossible	Fiche secteur mal insérée	Insérer la fiche secteur correctement.
	Les mécanismes ne sont pas alimentés	Vérifier le témoin d'alimentation sur la commande. Informez le service clientèle.
	Élément de commande défectueux Mécanismes défectueux Source d'alimentation défectueuse Unité de commande défectueuse	Informez le service clientèle.
Le repose-pieds ne peut pas être verrouillé	Serrage insuffisant de la molette de verrouillage.	Serrer la molette de verrouillage.
	Mécanisme de verrouillage du repose-pieds défectueux	Informez le service clientèle.

17 Maintenance



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en travaillant sur le fauteuil !

- ▶ Avant d'installer, d'entretenir, d'assurer la maintenance et de démonter le fauteuil, veiller à ce que le fauteuil soit débranché du secteur.
- ▶ Avant d'installer, d'entretenir, d'assurer la maintenance et de démonter le fauteuil, veiller à ce que les roulettes du fauteuil soient en position inactive.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un fauteuil défectueux !

- ▶ Un fauteuil défectueux doit être réparé immédiatement.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le fauteuil.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une maintenance incorrecte !

- ▶ S'assurer que la maintenance est effectuée exclusivement par le service clientèle ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le fauteuil.

LINET® recommande de fixer la plaque de maintenance au fauteuil.

17.1 Entretien régulier

- ▶ Vérifier régulièrement l'usure de toutes les parties mobiles.
- ▶ Effectuer régulièrement un contrôle visuel (avec le bon de livraison si nécessaire).
- ▶ Si des pièces du produit sont manquantes, contacter le service après-vente du fabricant pour obtenir des pièces détachées d'origine.
- ▶ Contacter le service après-vente du fabricant pour obtenir des pièces détachées d'origine afin de remplacer toute pièce endommagée du produit.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement de l'accumulateur. Débrancher le lit de l'alimentation secteur et vérifier le signal du témoin de la batterie conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ Si la batterie ne fonctionne pas correctement, la remplacer.
- ▶ Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de tous les accessoires.
- ▶ Remplacer immédiatement les accessoires endommagés.

17.2 Pièces détachées

L'étiquette de produit est apposée sur le cadre de la zone de couchage. L'étiquette du produit contient des informations concernant les commandes de pièces détachées et toute autre demande.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès des services suivants :

- Service clientèle du fabricant
- Service après-vente



17.3 Inspections techniques de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas d'inspections techniques de sécurité inappropriées !

- ▶ S'assurer que les contrôles de sécurité sont effectués exclusivement par le service clientèle ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les contrôles de sécurité sont consignés dans le livret de service et de maintenance.

Les inspections techniques de sécurité du lit médical doivent être effectuées au moins une fois tous les 12 mois.

La procédure de réalisation des inspections techniques de sécurité est spécifiée dans la norme EN 62353:2014.

REMARQUE Sur demande, le fabricant doit fournir la documentation relative à la maintenance (par ex., diagrammes de circuits électriques, listes des pièces et composants, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel de service pour permettre la réparation des équipements électriques médicaux réparables par le personnel de service comme indiqué par le fabricant.

18 Élimination

18.1 Protection de l'environnement

LINET® est consciente de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué dans l'ensemble de l'entreprise, conformément à la norme convenue à l'échelle internationale ISO 14001. La conformité aux exigences de la présente norme est testée chaque année par un audit externe effectué par une société autorisée. Sur la base de la directive **DEEE** – Déchets d'équipements électriques et électroniques, la société LINET, s. r. o. est enregistrée dans la liste des producteurs d'équipements électriques et électroniques (Seznam výrobců elektrozařízení) du ministère de l'Environnement de la République tchèque (**Ministerstvo životního prostředí**).

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits LINET® et les accessoires LINET® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines de **RoHS** et **REACH**, ils ne contiennent donc aucune substance interdite en quantité excessive.

Aucune des pièces en bois n'utilise de bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou de bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments. Les matériaux d'emballage utilisés répondent aux exigences de la Loi sur l'emballage (**Zákon o obalech**).

Concernant la mise au rebut des matériaux d'emballage après l'installation des produits et la possibilité de reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée (plus de détails sur www.linnet.cz), contacter votre représentant commercial ou le service clientèle du fabricant.

18.2 Élimination

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® sont nocifs pour l'environnement, mais l'ensemble de ces matériaux peut être réutilisé et recyclé de manière très efficace. Il convient d'effectuer le démontage mécanique du produit et le tri des matériaux en fonction des types de déchets de base (plastique, métal, bois) à la fin de vie du produit. Le principal objectif des obligations précisées dans la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques est d'augmenter la réutilisation, la récupération des matériaux et la valorisation des équipements électriques et électroniques au niveau requis, en évitant ainsi la production de déchets et en évitant les éventuels effets nocifs des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine et l'environnement.

Les équipements électriques et électroniques LINET® qui ont une batterie ou un accumulateur intégré et les accessoires LINET® sont conçus de telle manière que les batteries ou accumulateurs usagés puissent être retirés en toute sécurité par des techniciens qualifiés LINET®. Il existe une information sur son type sur la batterie ou l'accumulateur intégré.

18.2.1 En Europe

Pour mettre au rebut les équipements électriques et électroniques, y compris les accessoires LINET®:

- ▶ L'équipement électrique et électronique ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Jeter cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.
- ▶ Mettre le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faire appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

Pour éliminer les autres équipements, y compris les accessoires LINET®:

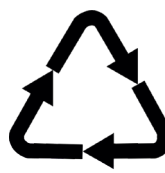
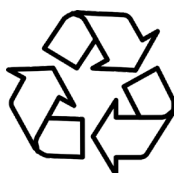
- ▶ Le dispositif ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Jeter cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

LINET® participe au système de collecte avec le système REMA qui offre une reprise des équipements (voir www.remasytem.cz/sberna-mista/).

En transportant des équipements électriques et électroniques jusqu'au point de collecte, vous participez au recyclage et à l'économie des matières premières primaires tout en protégeant l'environnement des effets d'une mise au rebut inappropriée.

18.2.2 En dehors de l'Europe

- ▶ Mettre le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faire appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !



19 Garantie

La société L I N E T spol. s r.o. sera tenue responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits uniquement s'ils sont régulièrement entretenus et utilisés conformément aux directives de sécurité.

Si un dommage grave ne pouvant pas être réparé survient au cours de la maintenance :

- Ne plus réutiliser le fauteuil.

La garantie de ce produit et ses conditions dépendent de l'accord entre l'acheteur et le vendeur. La garantie couvre toutes les déficiences et tous les défauts en lien avec les matériaux ou la fabrication. Les déficiences et les défauts causés par une utilisation inadaptée et les effets externes ne sont pas couverts. Les problèmes faisant l'objet de réclamations éligibles seront résolus gratuitement au cours de la période de garantie. Une preuve de vente, incluant la date de vente, est exigée pour tout service de garantie. Nos conditions générales sont applicables.

20 Normes et réglementations

Les normes appliquées sont mentionnées dans la déclaration de conformité.

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conformément aux normes suivantes :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485